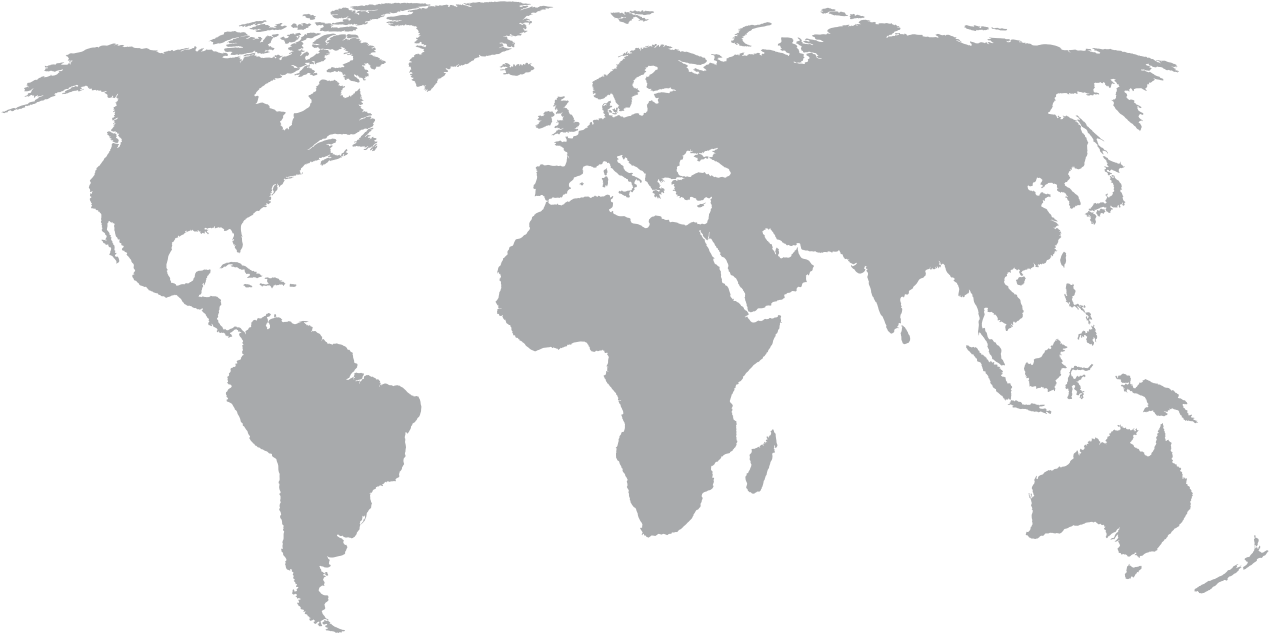




Global Adult Tobacco Survey (GATS)



تعليمات التنفيذ

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين تعليمات التنفيذ

أيلول/سبتمبر 2020

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين البروتوكول المعياري الشامل

استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
الاستبيان الأساسي ذو الأسئلة الاختيارية
مواصفات السؤال تلو الآخر

تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
دليل تصميم العينات
دليل أوزان العينات

تنفيذ العمل الميداني للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
دليل المستطلع الميداني
دليل المشرف الميداني
دليل رسم الخرائط وإعداد القوائم

إدارة بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
دليل المُبرمج لنظام المسح العام
مواصفات برمجة الاستبيان الأساسي
خطة تنفيذ إدارة البيانات
دليل التدريب على إدارة البيانات

ضمان جودة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: المبادئ التوجيهية والتوثيق

حزمة التحليل وإعداد تقارير المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
نماذج صحف الوقائع
التقرير القطري: خطة التتويب والمبادئ التوجيهية
تعريف المؤشرات

إصدار ونشر بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
سياسة إصدار البيانات
نشر البيانات: إرشادات الإصدار الأولي للبيانات

استشهاد مقترح

الفريق التعاوني للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. *المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: تعليمات التنفيذ*. أتلانتا، جورجيا: مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، 2020.

شكر وتقدير

المنظمات المتعاونة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- مراكز الولايات المتحدة لمكافحة الأمراض والوقاية منها
- مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
- كلية جونز هوبكنز بلومبرغ للصحة العمومية
- معهد آر تي أي إنترناشونال
- منظمة الصحة العالمية

الدعم المالي

تولى توفير الدعم المالي مبادرة بلومبرغ للحد من تعاطي التبغ، وذلك من خلال مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بمنحة مقدمة من مؤسسة بلومبرغ الخيرية.

إخلاء المسؤولية: الآراء الواردة في هذا الدليل لا تعبر بالضرورة عن آراء المنظمات المتعاونة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

الفصل	الصفحة
1- مقدمة	
1-1 لمحة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين	
2-1 استخدام هذا الدليل	
3-1 لمحة عامة عن عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين	
4-1 مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين	
2- الاستبيان: عملية التكيف والاستعراض ووضع الصيغة النهائية	
1-2 عملية الاستعراض والجدول الزمني	
2-2 ترجمة الاستبيانات إلى اللغة (اللغات) المحلية	
3-2 المبادئ التوجيهية لتكييف الاستبيان الأساسي حسب أوضاع البلد	
4-2 المبادئ التوجيهية لمراقبة جودة برمجة الاستبيان	
3- تصميم العينات: عملية التكيف والاستعراض ووضع الصيغة النهائية	
1-3 عملية الاستعراض والجدول الزمني	
2-3 طلب المعلومات لمناقشة وتكييف تصميم العينة	
3-3 نموذج لمقترح تصميم العينة للاستعراض ووضع الصيغة النهائية	
4-3 جدول ملخص لتصميم العينة	
5-3 القائمة المرجعية لتصميم العينة	
4- حلقات العمل والتدريب	
1-4 التوعية	
2-4 الاختبار التمهيدي وتدريب الموظفين	
3-4 المسح الكامل	
4-4 حلقة عمل التحليل	
5-4 نماذج للقوائم المرجعية وبرنامج التدريب	
5- إدارة البيانات	
1-5 الأجهزة المحمولة	
2-5 البرمجيات	
3-5 القوائم المرجعية لتكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات لأغراض التوعية والاختبار التمهيدي والدراسة الكاملة	
6- أوزان العينات: عملية الاستعراض ووضع الصيغة النهائية	
1-6 عملية الاستعراض والجدول الزمني	
2-6 ضمان جودة أوزان العينات – نموذج إعداد التقارير	
التذييل أ: الأسئلة المتكررة الشائعة	

يُعد تعاطي التبغ أحد الأسباب الرئيسية التي يمكن الوقاية منها للوفاة المبكرة والأمراض على مستوى العالم، حيث يتعاطى التبغ 1.4 مليار شخص تقريباً في سن الخامسة عشرة أو أكبر.¹ وفضلاً عن ذلك، يلقي ما يزيد عن 8 ملايين شخص حتفهم سنوياً بسبب الاعتلالات المرتبطة بالتبغ.² وإذا استمرت الاتجاهات الحالية، فقد يؤدي تعاطي التبغ بحياة مليار شخص بنهاية هذا القرن، وتشير التقديرات إلى أن أكثر من ثلاثة أرباع هذه الوفيات ستحدث في البلدان المنخفضة الدخل والمتوسطة الدخل.³ ولا غنى عن وجود آلية ترصد منهجية ذات كفاءة لرصد هذا الوباء والتعامل معه.

ويُعد **المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (GATS)**، وهو أحد مكونات النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ (GTSS)، معياراً عالمياً لرصد استهلاك التبغ بين البالغين بصورة منهجية ولتتبع المؤشرات الرئيسية لمكافحة التبغ. والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مسح ممثل للأسر المعيشية على المستوى الوطني ويشمل البالغين، في سن الخامسة عشرة أو أكبر، باستخدام استبيان أساسي معياري، وتصميم للعينات، وجمع للبيانات، وإجراءات للإدارة تولى استعراضها واعتمادها خبراء دوليون. ويستهدف المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين تعزيز قدرة البلدان على تصميم التدخلات المعنية بمكافحة التبغ، وعلى تنفيذها وتقييمها.

تقدم أدلة المسح العالمي لاستهلاك
التبغ بين البالغين إرشادات منهجية
بشأن تصميم المسح وتنفيذه.

وقد وُضعت سلسلة من الأدلة من أجل تعظيم كفاءة البيانات المجموعة من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وصُممت هذه الأدلة لتزويد البلدان بالمتطلبات المعيارية فضلاً عن العديد من التوصيات بشأن تصميم المسح وتنفيذه في كل خطوة من عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وصُممت هذه الأدلة أيضاً لتقديم الإرشادات اللازمة عن كيفية تعديل البلد المعني لسمات بروتوكول المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من أجل تحقيق أقصى فائدة من البيانات في البلد. ويُحَث بشدة على اتباع البروتوكول المعياري من أجل المحافظة على الاتساق والقابلية للمقارنة عبر البلدان.

¹ World Health Organization. WHO report on the global tobacco epidemic, 2019: Offer help to quit tobacco use. Geneva, Switzerland: World Health Organization; 2019. <https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/326043/9789241516204-eng.pdf?ua=1>

² GBD 2017 Risk Factor Collaborators. Global, regional, and national comparative risk assessment of 84 behavioural, environmental and occupational, and metabolic risks or clusters of risks for 195 countries and territories, 1990-2017: a systematic analysis for the Global Burden of Disease Study 2017. Seattle, WA: Institute for Health Metrics and Evaluation; 2018.

³ Mathers, C.D., and Loncar, D. Projections of Global Mortality and Burden of Disease from 2002 to 2030. *PLoS Medicine*, 2006, 3(11):e442.

1-1 لمحة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

صُمم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بغرض وضع تقديرات على الصعيدين الوطني ودون الوطني في صفوف البالغين عبر البلدان. وتشمل الفئة السكانية المستهدفة جميع الرجال والنساء غير التابعين لمؤسسات، في سن الخامسة عشرة أو أكبر، الذين يعتبرون البلد المعني مكان إقامتهم المعتاد. وسيجري أخذ عينات من جميع أفراد الفئة السكانية المستهدفة من الأسرة المعيشية التي تمثل مكان إقامتهم المعتاد.

يستخدم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين منهجية معاينة متعددة المراحل مجمعة جغرافيًا بُغية تعيين الأسر المعيشية المحددة التي سيتواصل معها المستطلعون الميدانيون. أولاً، يتم تقسيم البلد إلى وحدات معاينة رئيسية، وإلى شرائح ضمن وحدات المعاينة الرئيسية هذه، وإلى أسر معيشية ضمن هذه الشرائح. ثم يجري اختيار عينة عشوائية من الأسر المعيشية للمشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

تتكون المقابلة المجرأة في إطار المسح من جزأين: استبيان الأسرة المعيشية، واستبيان الأفراد. يُدار هذان الاستبيانان باستخدام جهاز جمع بيانات إلكتروني.

تتكون المقابلة المجرأة في إطار المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من جزأين: استبيان الأسرة المعيشية، واستبيان الأفراد. سيتم إجراء استبيان الأسرة المعيشية (تجري الأسرة المعيشية) واستبيان الأفراد (المقابلة الفردية)، باستخدام جهاز جمع بيانات إلكتروني.

في كل عنوان وارد بالعينة، سيقدم المستطلعون الميدانيون استبيان الأسرة المعيشية إلى شخص بالغ مقيم في الأسرة المعيشية. ويتمثل الغرض من استبيان الأسرة المعيشية في تحديد ما إذا كانت الأسرة المعيشية المختارة تفي بمتطلبات الأهلية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وفي إعداد قائمة، أو بيان، بجميع الأفراد المؤهلين في الأسرة المعيشية. وفور استكمال بيان المقيمين المؤهلين في الأسرة المعيشية، سيتم اختيار أحد الأفراد عشوائيًا لإتمام استبيان الأفراد. تُطرح في استبيان الأفراد أسئلة عن الخصائص الأساسية؛ وتدخين التبغ؛ والسجائر الإلكترونية؛ والتبغ عديم الدخان؛ والإقلاع عن التدخين؛ ودخان التبغ غير المباشر؛ والجوانب الاقتصادية؛ ووسائل الإعلام؛ والمعارف والمواقف والتصورات المتعلقة بالتبغ.

1-2 استخدام هذا الدليل

تستهدف هذه الوثيقة توفير تعليمات عملية وتدريبية وسهلة الاتباع لتطبيق عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وتُعرّف الوثيقة أيضًا بالخبراء وخبراء الاستعراض الموضوعي المتاحين لتزويد البلدان بالتبادل التقني المستمر.

1-3 لمحة عامة عن عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

يعرض مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (القسم 1-4) لمحة عامة عن جميع الخطوات الداخلة في تنفيذ المسح، بدءًا من المشاركة الأولية والتخطيط وصولاً إلى إصدار النتائج ونشرها. وفيما يلي ملخص موجز بهذه الخطوات، بينما يرد المزيد من التفاصيل في بقية أجزاء هذا الدليل.

- المشاركة القطرية واختيار الوكالة المنفذة: يشارك الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين البلد الراغب في إجراء المسح ويحصلون على التزامه الرسمي بشكل نهائي. وقد يشمل هذا زيارة هؤلاء الشركاء للبلد المعني للاجتماع مع المسؤولين المعنيين داخل البلد (مثل وزارة الصحة). وفي إطار هذه المشاركة، سيجري اختيار الوكالة المنفذة (مثال: مكتب الإحصاء الوطني) لإجراء عملية جمع البيانات.

- التوعية: ستحضر البلدان المشاركة أنشطة التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من أجل التعرف على جميع الجوانب المتعلقة بإجراء المسح، وستعمل مع الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين للبدء في إعداد الاستبيان الخاص بالبلد، وتصميم العينة، وخطة إدارة البيانات، والمقترح. وينبغي أن يتضمن المشاركون على المستوى القطري مسؤول الاتصال المعني بمكافحة التبغ، وخبيراً في تصميم العينات، ومدير المسح، وخبيراً في تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات. وتشمل أنشطة التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في المعتاد بلدان متعددة، وتستضيفها مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ومؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها في أتلانتا، جورجيا، علماً بأنها تُجرى أحياناً في البلدان نفسها.

- إعداد المقترح: ستقدم البلدان المشاركة مقترحاً تقنياً يعرض بالتفصيل جميع الجوانب المتعلقة بإجراء المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين إلى جانب مقترح الميزانية التفصيلية (ما لم يكن البلد المعني يمول المسح تمويلًا ذاتيًا بالكامل). يتضمن المقترح الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد، وتصميم العينة، وخطة إدارة البيانات، وبروتوكول جمع البيانات، والجدول الزمني. ويتولى الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين استعراض المقترح والميزانية والموافقة عليهما.

- لجنة استعراض استبيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: ستستعرض هذه اللجنة الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد وتوافق عليه.

- لجنة استعراض عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: ستستعرض هذه اللجنة تصميم العينة الخاص بالبلد وتوافق عليه.

● الاختبار التمهيدي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: سيجرى اختبار تمهيدي صغير النطاق بهدف اختبار أسئلة المسح، والاستبيان المُبرمج، وجمع البيانات، وإجراءات الإدارة. يشمل هذا الاختبار التمهيدي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين أربعة جوانب، هي: (1- حلقة العمل التدريبية على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات (التدريب على الأجهزة المحمولة وبرمجيات إدارة البيانات، وعلى ضبط إعدادات الأجهزة المحمولة)، (2- حلقة العمل التدريبية للموظفين الميدانيين (تدريب المستطلعين والمشرفين على إجراء عملية جمع البيانات)، (3- والاختبار التمهيدي لمقابلات العمل الميداني (يُوصى بإجراء 100 مقابلة على الأقل تشمل مزيجاً من الخصائص الديمغرافية مثل الحضر/الريف، ونوع الجنس، والعمر، وحالة استهلاك التبغ)، (4- واستخلاص المعلومات وإعداد التقارير (تجميع الدروس المستفادة والتحديثات المقترحة على الاستبيان و/أو البرنامج و/أو البروتوكول).

● وضع الصيغة النهائية للبروتوكول: وضع الصيغة النهائية لجميع جوانب البروتوكول القطري، ويشمل ذلك ما يلي: أ- الاستبيان وترجمته، ب- وبرنامج الاستبيان، ج- وتصميم العينة المعتمد، وتنفيذ عملية اختيار العينة، د- وإجراء عمليات رسم الخرائط وإعداد القوائم (عند الاقتضاء)، هـ- والحصول على الأجهزة المحمولة وضبط إعداداتها، و- والموافقة على المقترح وتقديم التمويل.

● التدريب على المسح الكامل: سيتخذ البلد القرار المعني بهيكل التدريب على العمل الميداني في إطار المسح الكامل. على سبيل المثال، تفضل بعض البلدان أن تجري تدريباً وطنياً واحداً لجميع الموظفين الميدانيين، بينما تفضل بلدان أخرى أن تجري تدريبات متعددة على مستوى الأقاليم. ومن الأمور المهمة في التدريب على المسح الكامل التأكد من أن الأجهزة المحمولة جاهزة للاستخدام ميدانياً، وأن المستطلعين مدربين تدريباً تاماً على كيفية استخدام هذه الأجهزة بشكل صحيح.

● العمل الميداني: ستجري الوكالة المنفذة عملية جمع البيانات. وسوف يستخدم المستطلعون الميدانيون الأجهزة المحمولة لإجراء المسوح ثم إرسال البيانات إلى المكتب الوطني. وعلى غرار التدريب على المسح الكامل، ستتخذ البلدان القرار المعني بهيكل جمع البيانات – على سبيل المثال: قيام فرق العمل بالسفر عبر أنحاء البلد بأسره، أو اضطلاع الموظفين الإقليميين بجمع البيانات في المناطق المحددة التابعة لهم. وسيعتمد طول مدة جمع البيانات على حجم العينة، وحجم البلد، وعدد الموظفين الميدانيين، وأي عوامل أخرى خاصة بالبلد. وسوف تتأكد الوكالة المنفذة من الجودة العالية للبيانات باستخدام عدة طرق من بينها الرصد، والتحقق من الصحة، وإعادة إجراء المقابلات، واستعراض الإنتاجية والبيانات.

- تنقية البيانات وتحديد أوزانها وتحليلها: فور استكمال جمع البيانات، ستعمل البلدان مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بهدف تجميع البيانات وتنقيتها. ثم ستتولى لجنة استعراض العينات وضع أوزان العينات واستعراضها/الموافقة عليها. وستُجرى عملية تحليل البيانات بهدف وضع التقديرات اللازمة لصحف الوقائع وجدول التقارير القطرية. وستتيح حلقة عمل التحليل الفرصة للبلد المعني كي يستعرض النتائج مع الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وكي يبدأ في إعداد ما يخصه من صحف وقائع وخلاصات وافية وتقارير.
- إصدار البيانات ونشرها: ستصدر البلدان نتائج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين رسمياً للجمهور. وعادةً ما تُنظَّم أحداث الإصدار بحيث تشمل تقديم العروض التوضيحية المقدمة للمسؤولين الحكوميين، والمنظمات الشريكة، ووسائل الإعلام. ويمكن للبلدان أن تعرض صحيفة الوقائع (والخلاصة الوافية) عند الإصدار الأولي ثم تعد تقريرها القطري في وقت لاحق، أو قد ترغب في إصدار جميع الوثائق في نفس الوقت.

1-4 مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين GATS

يساعد المسح أيضًا البلدان على الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ بهدف توليد بيانات قليلة للمقارنة داخل البلدان وغيرها. وقد وضعت المنظمة مجموعة السياسات الست، وهي مجموعة تقنية من تدابير الحد من الطلب المنقطة الواردة في الاتفاقية المذكورة.

رصد تعاطي التبغ وسياسات الوقاية من تعاطي التبغ
حملة الناس من دخان التبغ
تقديم المساعدة للإقلاع عن تعاطي التبغ
التحذير من أخطار التبغ
فرض الحظر على الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته
زيادة الضرائب المفروضة على التبغ



المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

يُعد المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (GATS) المعيار العالمي لرصد استهلاك التبغ بين البالغين بصورة منهجية (التبغ المدخن والتبغ عديم الدخان) وللتبغ المؤشرات الرئيسية لمكافحة التبغ.

والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مسج تمثيلي على الصعيد الوطني باستخدام بروتوكول متسق ومعجاري. ويعزز المسح قدرة البلدان على تصميم برامج مكافحة التبغ، وعلى تنفيذها وتقييمها.



أيلول/سبتمبر 2020

2- الاستبيان: عملية التكييف والاستعراض ووضع الصيغة النهائية

يعرض هذا الفصل معلومات عن عملية تكييف استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الخاص بالبلد، ويشمل ذلك العمليات المتعلقة باستعراض الاستبيان والموافقة عليه، وترجمته، وتكييفه، وبرمجته. تشرف لجنة استعراض استبيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على عملية استعراض الاستبيان والموافقة عليه. وينبغي على البلدان المشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين والشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الالتزام بهذه المبادئ التوجيهية من أجل المحافظة على مراقبة الجودة وكفاءة الاستعدادات للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

1-2 عملية الاستعراض والجدول الزمني

رقم الإجراء	المسؤول عنه	المهمة
1	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها	إرسال الاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ذي الأسئلة الاختيارية مع كل الأدلة الأخرى المطلوبة إلى الوكالة المنفذة القطرية
2	الوكالة المنفذة	استعراض الاستبيان ومناقشته مع وزارة الصحة والخبراء التقنيين في البلد قبل عقد حلقة العمل التقنية الأولى، حسب الضرورة.
		إعداد ملخص إذا أثرت أي مشكلات (مثال: المسائل المتعلقة بالسياسات) وأسئلة إضافية لمناقشتها في حلقة العمل التقنية الأولى.
3	الوكالة المنفذة، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض الاستبيانات	حلقة العمل التقنية الأولى: التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
		استعراض المشكلات الملخصة والاستبيان مع الخبراء التقنيين في البلد لتكييفه. (ملاحظة: يجب أن يكون الاستبيان متاحاً باللغة المحلية إذا لزم الأمر، ويجب تكييف الاستبيان الأساسي بما يلائم أوضاع البلد).
		سنتولى الوكالة المنفذة إعداد الاستبيان المكيف.
4	الوكالة المنفذة	تعمل الوكالة المنفذة مع وزارة الصحة والخبراء التقنيين لوضع الصيغة النهائية للاستبيان المكيف، وتقدم رسمياً النسخة المكيفة من الاستبيان (باللغة الإنكليزية) لمسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
5	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض الاستبيانات	عملية الاستعراض (قبل الاختبار التمهيدي):
		سنتولى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها استعراض الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد وصياغته (عند الحاجة) وتقديمه إلى لجنة استعراض الاستبيانات لاستعراضه من قبل الخبراء.
		تقوم مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بتجميع التوصيات من لجنة استعراض الاستبيانات، وإرسالها إلى الوكالة المنفذة، وتطلب من البلدان النظر فيها.

تعليمات التنفيذ

الفصل 2: الاستبيان: عملية التكييف والاستعراض ووضع الصيغة النهائية

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أيلول/سبتمبر 2020

		• يتم التواصل بين مسؤول الاتصال في الوكالة المنفذة ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/لجنة استعراض الاستبيانات، لوضع الصيغة النهائية للاستبيان حسب الحاجة. • توجيه نسخة إلى جميع الشركاء لتنفيذ الاختبار التمهيدي.
6	الوكالة المنفذة	• تعمل الوكالة المنفذة مع وزارة الصحة والخبراء التقنيين لتعديل الاستبيان في ضوء الدروس المستفادة من الاختبار التمهيدي وتوجيه الاستبيان المعدل للمسح الكامل (باللغة الإنكليزية) إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
7	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض الاستبيانات	عملية الاستعراض (بعد الاختبار التمهيدي): • يرسل مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها استبيان المسح الكامل إلى لجنة استعراض الاستبيانات من أجل الاستعراض النهائي. • تستعرض لجنة استعراض الاستبيانات استبيان المسح الكامل وتقدم التعقيبات (إذا كانت هناك مشكلات، سيقوم مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بتحديد موعد للاتصال بالوكالة المنفذة لحلها). • تتولى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وضع الصيغة النهائية للاستبيان مع الوكالة المنفذة. • توجيه نسخة إلى جميع الشركاء لتنفيذ المسح الكامل.

ملاحظات:

- هذه العملية سرية للغاية ويجب عدم الكشف عن الاستبيان أو مشاركته في أي مرحلة من المراحل، سواء جزئياً أو كلياً، مع أي أفراد أو أشخاص آخرين من خارج لجنة استعراض الاستبيانات دون الحصول على موافقة مسبقة/إذن مسبق من الوكالة المنفذة ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
- يجب نسخ المراسلات المتبادلة بين الوكالة المنفذة ومسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وإرسالها إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية.
- يجب تنفيذ التعديلات على الاستبيانات والوثائق الداعمة في العملية المذكورة أعلاه باستخدام خاصية تعقب التغييرات.
- يجب أن تشتمل عناوين الوثائق على التاريخ الذي تم إنشاؤها فيه لضمان مراقبة الإصدارات.

الجدول الزمني لعملية الاستعراض التي تقوم بها لجنة استعراض الاستبيانات

رقم الإجراء	المهمة	عدد الأيام تقريباً
5	تتولى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها استعراض أنماط التخطي والتنسيق.	يوماً عمل
5	ستتولى لجنة استعراض الاستبيانات استعراض النسخة المكيفة من الاستبيان وتجميع التعليقات.	7 أيام عمل

تعليمات التنفيذ

الفصل 2: الاستبيان: عملية التكييف والاستعراض ووضع الصيغة النهائية

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أيلول/سبتمبر 2020

5	التواصل/المناقشة بشأن تعليقات لجنة استعراض الاستبيانات. (سيجري عند الحاجة تنظيم اتصال جماعي مع أعضاء لجنة استعراض الاستبيانات المتاحين ومسؤول الاتصال في الوكالة المنفذة لوضع الصيغة النهائية للاستبيان. سيحدد مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها موعد الاتصال).	سيجري تحديده
5	تتولى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها تكييف الاستبيان ووضع الصيغة النهائية له.	يوما عمل
7	تجري لجنة استعراض الاستبيانات المزيد من الاستعراض للاستبيان وتضع الصيغة النهائية له بعد إجراء الاختبار التمهيدي، حسب الحاجة.	سيجري تحديده

ملاحظة: يُطلب من أعضاء لجنة استعراض الاستبيانات إبداء تعليقاتهم كتابةً (التنقيحات/الخيارات المقترحة للأسئلة) لتسهيل العملية. قد يتأثر الجدول الزمني بسبب تعقد عملية الاستعراض أو الحاجة إلى مشاورات إضافية.

2-2 ترجمة الاستبيانات إلى اللغة (اللغات) المحلية

يجب أن يتولى خبراء اللغة إجراء الترجمة والترجمة العكسية للاستبيانات على نحو مستقل. كما يجب استعراض الترجمة على يد خبراء في المحتوى والمسح للتأكد من ملاءمتها. وهناك خياران لترجمة الاستبيان إلى اللغة المحلية لا ينفصلان عن عملية استعراض الاستبيان.

الخيار الأول:

- يُترجم الاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين إلى اللغة المحلية ويتم إجراء التكيفات الخاصة بالبلد باللغة المحلية.
- يتم وضع الصيغة النهائية لمسودة الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد باللغة المحلية.
- تُترجم المسودة النهائية للاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد إلى اللغة الإنكليزية.
- يتم إرسال المسودة النهائية للنسخة الإنكليزية من الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد إلى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها لتقديمها إلى لجنة استعراض الاستبيانات لاستعراضها.
- يتم وضع الصيغة النهائية للنسخة الإنكليزية من الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد على يد لجنة استعراض الاستبيانات، ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، والوكالة المنفذة.
- يتم دمج أي تنقيحات نهائية أجريت على النسخة الإنكليزية في نسخة اللغة المحلية (ستتولى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/لجنة استعراض الاستبيانات التحقق من الدقة مع الوكالة المنفذة، عند الحاجة).

ملاحظة: في هذا الخيار، تقوم لجنة استعراض الاستبيانات باستعراض التكييفات التي تم إجراؤها حسب أوضاع البلد على الاستبيان الأساسي، كما تقوم أيضاً باستعراض نسخة الترجمة العكسية للاستبيان (من حيث دقة الترجمة) في نفس الوقت.

الخيار الثاني:

- يتم إجراء التكييفات الخاصة بالبلد باللغة الإنكليزية باستخدام الاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
- يتم وضع الصيغة النهائية لمسودة الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد باللغة الإنكليزية.
- يتم إرسال المسودة النهائية للنسخة الإنكليزية من الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد إلى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها لتقديمها إلى لجنة استعراض الاستبيانات لاستعراضها.
- يتم وضع الصيغة النهائية للنسخة الإنكليزية من الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد على يد لجنة استعراض الاستبيانات، ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، والوكالة المنفذة.
- تتم ترجمة النسخة الإنكليزية النهائية من الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد إلى اللغة المحلية.
- تتم ترجمة الاستبيان المكيف حسب أوضاع البلد باللغة المحلية ترجمة عكسية إلى اللغة الإنكليزية.
- يتولى استعراض الاستبيان المترجم ترجمة عكسية مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/لجنة استعراض الاستبيانات لضمان الدقة (إذا كانت هناك مشكلات، سيقوم مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بتحديد موعد للاتصال بالوكالة المنفذة لحلها).

ملاحظة: في هذا الخيار، يتم تكيف الاستبيان الخاص بالبلد واستعراضه ووضع الصيغة النهائية له باللغة الإنكليزية. بعد ذلك، تتم ترجمة النسخة الإنكليزية النهائية إلى اللغة المحلية، ثم يتم إجراء ترجمة عكسية إلى اللغة الإنكليزية مرة أخرى. يتم بعد ذلك تقديم النسخة المترجمة ترجمة عكسية للاستعراض النهائي لضمان دقتها.

2-3 المبادئ التوجيهية لتكييف الاستبيان الأساسي حسب أوضاع البلد

عمليات تكيف الاستبيان الأساسي

- ابدأ بالاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ذي الأسئلة الاختيارية.
- لا تتنح الأسئلة الأساسية الموحدة (باستثناء الفئات الخاصة بكل بلد).
- حافظ على الاتساق لإجراء المقارنة بين البلدان.

- قد تكون هناك استثناءات (قدّم المبرر إلى لجنة استعراض الاستبيانات).
- عدّل قوائم عناصر السؤال (حيثما يكون هناك تعليمات بذلك).
- مثال: أنماط تدخين التبغ (السجائر، البيدي، السيجار، وغير ذلك) ذات الصلة بالبلد.
- تعديل خيارات الإجابة (حيثما يكون هناك تعليمات بذلك).
- مثال: قائمة بالأسماء التجارية للسجائر الشائعة في البلد.
- قم بدمج أسئلة من قائمة الأسئلة الاختيارية المقترحة.
- قم بتضمين أسئلة إضافية خاصة بالبلد.
- قم بتضمين الأسئلة التي تُعتبر هامة.
- انتبه إلى طول الأسئلة.
- استبعد الأسئلة الأساسية التي لا صلة لها بالبلد المعني.
- مثال: أسئلة التبغ عديم الدخان من C04 إلى C18 أسئلة اختيارية.

المعايير القياسية لتكييف الاستبيان الأساسي

- **قم بتظليل** جميع التكييفات الخاصة بالبلد التي أجريت على الاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (لتسهيل الرجوع إليها).
- قوائم العناصر، وفئات الإجابة، والأسئلة الاختيارية، والأسئلة المضافة الخاصة بالبلد.
- ضع خطاً وسط الكلام للإشارة إلى أي أسئلة أساسية يريد البلد حذفها (لتسهيل الرجوع إليها).
- حافظ على ترقيم وترتيب الأسئلة الأساسية والاختيارية للحفاظ على الاتساق من أجل إجراء المقارنة بين البلدان (قدر الإمكان).
- بالنسبة إلى الأسئلة المضافة حديثاً الخاصة بالبلد: استخدم حروفاً مزدوجة حسب القسم (على سبيل المثال: AA10، BB17، EE4).
- فهذا لن يعطل الترقيم الحالي عند إضافة أسئلة جديدة خاصة بالبلد.
- غير فقط تعليمات التخطي إذا لزم الأمر لاستيعاب إما 1) الأسئلة الاختيارية المضافة، أو 2) الأسئلة المضافة الخاصة بالبلد.
- قلّل عدد الأسئلة الإضافية للحفاظ على طول معقول للاستبيان.
- قلّل تعقيد الأسئلة الإضافية لتسهيل برمجة استبيان كل بلد على حدة.
- قدّم مبررات بشأن: 1) تضمين أسئلة إضافية خاصة بالبلد، و 2) حذف/تنقيح الأسئلة الأساسية الموحدة (ولا يشمل ذلك قوائم الأسئلة الأساسية/فئات الإجابة التي يجب أن يقوم البلد بتكييفها).
- يساعد تبرير التكييفات على تحسين كفاءة عملية الاستعراض التي تقوم بها لجنة استعراض الاستبيانات.

الإجراءات الخاصة بالبلدان المكررة للمسح

- ابدأ بالاستبيان السابق المكيف حسب أوضاع البلد.
- قَيِّم الاستبيان والبيانات.
- استبعد أي أسئلة اختيارية والأسئلة المضافة الخاصة بالبلد التي لم تكن مفيدة أو لم تعد مفيدة.
- استعرض التغييرات الطارئة على مشهد مكافحة التبغ، بما في ذلك التغييرات في السياسات، وتدخلات البرامج، وطرح منتجات تبغ جديدة منذ آخر مسح عالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
- أضف أسئلة اختيارية وأسئلة خاصة بالبلد عند الحاجة.
- انتبه للاعتبارات العملية مثل طول الاستبيان، والموارد/الميزانية.

2-4 المبادئ التوجيهية لمراقبة جودة برمجة الاستبيان

يعرض هذا القسم قائمة بالمبادئ التوجيهية لمراقبة عملية برمجة الاستبيان وإصداره. ويأتي تنظيم المبادئ التوجيهية الواردة أدناه في إطار ثلاث مجالات: (1) الجداول الزمنية الرئيسية التقديرية، (2) ومعايير العمليات، (3) وإجراءات مراقبة الجودة.

المبادئ التوجيهية للجدول الزمني الرئيسي

- الموافقة على المقترح قبل التدريب على الاختبار التمهيدي بـ 6-8 أسابيع.
- تبدأ برمجة الاستبيان باللغة الإنكليزية قبل التدريب بـ 6 أسابيع.
- تسليم الأجهزة وتشغيلها قبل التدريب بـ 4 أسابيع.
- تبدأ عمليات تعريب الأجهزة قبل التدريب بـ 4 أسابيع.
- الانتهاء من ترجمة قوائم ورسائل نظام البرمجيات قبل التدريب بأسبوع واحد.
- الانتهاء من ترجمة نصوص الاستبيان بجميع اللغات المطلوبة الخاصة بالبلد وإدراجها في البرنامج قبل التدريب بأسبوعين.
- تصديق الوكالة المنفذة على استبيان الأسر المعيشية واستبيان الأفراد قبل التدريب بأسبوع واحد.
- يتولى موظفو تكنولوجيا المعلومات بالوكالة المنفذة المسؤولية عن الاستبيانات ومراقبتها عند هذه المرحلة.

- البدء في مراقبة إصدار الاستبيانات حسب النسخة المصدّق عليها أعلاه، والحفاظ على المراقبة الصارمة بعد هذه المرحلة.

مراقبة العمليات

- يتولى موظفو المسح/الموظفون الميدانيون، وليس موظفي تكنولوجيا المعلومات، مسؤولية إدخال اللغة الخاصة بالبلد (الترجمة) استنادًا إلى استبيان بلدهم.
- يجب أن يعتمد مدير المسح استبيان الأسر المعيشية واستبيان الأفراد المبرمجين كتابةً قبل تدريب الموظفين الميدانيين (برقم النسخة).
- تغييرات النصوص: يجب أن يكون للتغيير في لغة ما صدق في كل اللغات.
- يتطلب تغيير منطق البرمجة للاستبيان المعتمد (النطاقات، وعمليات التأكد من الصحة، وغير ذلك) إعادة الاستعراض من جانب لجنة استعراض الاستبيانات.
- يتطلب تغيير محتوى أو صيغة السؤال أو الإجابات إعادة الاستعراض من جانب لجنة استعراض الاستبيانات.
- مراقبة إصدار ملفات الاستبيان: فور مغادرة موظفي تكنولوجيا المعلومات بمراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/معهد آر تي أي إنترناشونال، تتولى الوكالة المنفذة ملكية الملفات ويكون موظفو تكنولوجيا المعلومات/موظفو المسح بالبلد هم المسؤولين عن الاحتفاظ بسجل مراجعة التغييرات التي تطرأ على الاستبيانات ومواصفات البرمجة.
- بعد استخلاص المعلومات من الاختبار التمهيدي وبدء التنفيذ الكامل، يرسل البلد ملفات برنامج الاستبيان إلى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/معهد آر تي أي إنترناشونال. يجب أن ينتج عن أي تغييرات في البرنامج إرسال ملفات محدثة إلى مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/معهد آر تي أي إنترناشونال.

مراقبة الجودة لفحص الاستبيان

- يجب على المبرمجين تحديث رقم الإصدار في كل مرة يتم فيها إنشاء ملف استبيان جديد. يجب أيضًا تأكيد ذلك قبل البدء في استعراض الاستبيان. ومن الأفكار الجيدة إعداد أرشيف بالملفات القديمة للحفاظ والاسترجاع، بل وربما حتى أرشفة ملفات استبيان الأسر المعيشية واستبيان الأفراد يوميًا أثناء الإعداد المكثف.
- بالنسبة لكل اللغات، يتم استعراض مواصفات البرمجة الكاملة ويتم فحص كل سؤال في مقابل المواصفات. في حالة مصادفة أي مشكلات، يتم تحديد المواصفات، وحل المشكلة، وبعد ذلك

يتم التحقق منها مرة أخرى على الجهاز المحمول. تستمر هذه العملية المتكررة إلى أن تتم الموافقة على كل سؤال على الجهاز المحمول. يجب عدم التردد على الإطلاق في هذه العملية. ويجب أن يتم ذلك مع خبير مسح باللغة المحلية. ويجب ألا يُترك الأمر للمبرمجين، وبالتأكيد ليس للموظفين الذين يفتقدون الخبرة اللغوية المطلوبة.

- يجب استخدام نفس عدد الرموز (،)، [،]، {، } وأكواد لغة الترميز الترابطية في كل اللغات، وإلا تحتم إعادة الفحص والتصحيح.
- يتم اختبار أنماط التخطي والنص الإنكليزي دائمًا بشكل كامل. والهدف من ذلك هو عدم إجراء أي تغييرات إطلاقًا على الاستبيان، باستثناء التصويبات المدخلة على النص باللغة المحلية في البلد.

3- تصميم العينات: عملية التكييف والاستعراض ووضع الصيغة النهائية

يعرض هذا الفصل معلومات عن إعداد تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الخاصة بالبلدان وعن عملية استعراض واعتماد تصميم العينات وتحديد أوزانها. تتولى لجنة استعراض عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين استعراض واعتماد تصميم العينة، وحساب أوزان العينة، والموافقات المتعلقة بضمان الجودة. وينبغي على البلدان المشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين والشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الالتزام بهذه المبادئ التوجيهية من أجل المحافظة على مراقبة الجودة وكفاءة الاستعدادات للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

3-1 عملية الاستعراض والجدول الزمني

رقم الإجراء	المسؤول	المهمة
1	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها	إرسال دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مع جميع الأدلة/ الوثائق الأخرى المطلوبة إلى الوكالة المنفذة و/أو مكتب الإحصاء الوطني بالبلد المعني، حسب أوضاع البلد.
2	الوكالة المنفذة	- استعراض التصميم المعياري للعينة والحصول على المعلومات المبدئية المطلوبة لمناقشات تصميم العينة قبل عقد حلقة العمل التقنية الأولى. - استعراض ومناقشة تصميم العينة مع الوكالة المنفذة و/أو مكتب الإحصاء الوطني والخبراء التقنيين، حسب الحاجة، قبل عقد حلقة العمل التقنية الأولى. - إعداد ملخص إذا أثبتت أي مشكلات (اختيار العينة/ الإطار/ التمثيل الوطني أو الإقليمي، وغير ذلك).
3	الوكالة المنفذة، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض العينات (حسب الحاجة)	- حلقة العمل التقنية الأولى: التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. - استعراض المشكلات الملخصة وتصميم العينة المقترح مع الخبراء التقنيين بالبلد من أجل إجراء التكييفات اللازمة (ملاحظة: يجب أن تتوافر المعلومات ذات الصلة باختيار العينة وإطارها). - سيتم إعداد ملخص مكيف حول تصميم العينة إما بواسطة الوكالة المنفذة و/أو مكتب الإحصاء الوطني، حسب أوضاع البلد.
4	الوكالة المنفذة	العمل مع مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها لوضع الصيغة النهائية لتصميم العينة المكيف ومواصفاتها (انظر القسم 3-4)، وتقديم النسخة المكيفة من تصميم العينة رسمياً إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
5	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض العينات	عملية الاستعراض: - سيقدم مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها مقترح تصميم العينة إلى لجنة استعراض العينات لاستعراضه. - إجراء التكييفات حسب توصيات لجنة استعراض العينات.

• فور الانتهاء من الاستعراض، ستعد الوكالة المنفذة جدولاً موجزاً لتصميم العينة النهائي من أجل التنفيذ. • التواصل بين الوكالة المنفذة ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وتيسير سبل المساعدة التقنية من أجل وضع الصيغة النهائية لتصميم العينة واختيارها كما هو مطلوب.	
• الإشراف على الوكالة المنفذة و/أو مكتب الإحصاء الوطني ومساعدتهما في سحب العينة وفقاً لسمات التصميم المقترحة. • تلخيص المشاكل المتعلقة باختيار العينة وأي مسائل أخرى متعلقة بالتصميم، وإرسالها إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.	6 مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض العينات، الوكالة المنفذة
• تقديم المساعدة التقنية المستمرة بشأن سحب العينة، عند الحاجة.	7 مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة استعراض العينات

ملاحظات:

- هذه العملية سرية للغاية ويجب عدم الكشف عن تصميم العينة أو مشاركته في أي مرحلة من المراحل، سواء جزئياً أو كلياً، مع أي أفراد أو أشخاص آخرين من خارج لجنة استعراض العينات دون الحصول على موافقة مسبقة/إذن مسبق من الوكالة المنفذة ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
- يجب نسخ المراسلات المتبادلة بين الوكالة المنفذة ومسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وإرسالها إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية.
- لكي يتم الإسراع بوتيرة العملية، يُقترح ويُوصى بأن يقوم مسؤول الاتصال في الوكالة المنفذة بتقديم تصميم العينة المكيف إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها قبل تقديم المسح الكامل بوقت كافٍ.
- ينبغي التصريح بجميع مواد تصميم العينة من جانب لجنة استعراض العينات، من أجل سلامة التنفيذ على نحو قياسي.
- يجب أن تشتمل عناوين الوثائق على التاريخ الذي تم إنشاؤها فيه لضمان مراقبة الإصدارات.

الجدول الزمني لعملية الاستعراض التي تقوم بها لجنة استعراض العينات

عدد الأيام تقريباً	المهمة	رقم الإجراء
10 أيام عمل	ستقوم لجنة استعراض العينات باستعراض النسخة المكيفة من تصميم العينة وتقديم التعليقات المجمعة.	5

5	التواصل/المناقشة بشأن تعليقات لجنة استعراض العينات. (سيجري عند الحاجة تنظيم اتصال جماعي مع أعضاء لجنة استعراض العينات المتاحين ومسؤول الاتصال في الوكالة المنفذة و/أو في مكتب الإحصاء الوطني لوضع الصيغة النهائية لتصميم العينة. سيحدد مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها موعد الاتصال).	سيجري تحديده
5	قيام كل من مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها والوكالة المنفذة معًا بتكييف تصميم العينة ووضع الصيغة النهائية له.	يوما عمل
7	مواصلة تكييف/تنفيذ تصميم العينة بناءً على حاجة البلد.	يوما عمل
7	سيقوم الخبراء بتقديم المساعدة التقنية المستمرة للوكالة المنفذة عند الحاجة إلى أن يتم سحب العينة وتنفيذها.	مستمر

ملاحظة: يُطلب من أعضاء لجنة استعراض العينات إبداء تعليقاتهم كتابةً (مع ذكر الإيضاحات اللازمة) لتسهيل العملية. قد يتأثر الجدول الزمني بسبب تعقد عملية الاستعراض أو الحاجة إلى مشاورات إضافية.

3-2 طلب المعلومات لمناقشة وتكييف تصميم العينة

جرى إعداد قائمة موحدة بالأسئلة بشأن طلب المعلومات اللازمة للمساعدة في مناقشة وتكييف تصميم العينة. وستقدم البلدان أجوبتها على القائمة الواردة أدناه قبل بدء أنشطة التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من أجل تيسير هذه المناقشات.

1- المعلومات الأساسية لإعداد تصميم العينة

○ أعداد السكان الذي يتم الحصول عليه من خلال البيانات الإدارية، أو البيانات الانتخابية، أو (يفضل) التعداد الأخير، مع تقسيم هذه الأعداد حسب الفئات السكانية الفرعية التي من المحتمل أن تحدد الفئات الفرعية المبلغة لنتائج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (مثال، حسب العمر، والجنس، وحضر-ريف، والتوزيع الجغرافي على المستوى الوطني ودون الوطني، حيثما ينطبق ذلك).

○ وحدات المناطق الجغرافية السياسية الرئيسية في البلد، مثل الإقليم، القسم، المحافظة، الولاية، المقاطعة، القرية، وغير ذلك، مرتبةً في تسلسل هرمي إلى جانب متوسط أحجام الفئات السكانية المقابلة.

○ لمحة عن المنظمات الحكومية وغير الحكومية في البلد والتي لديها القدرة على تصميم واختيار عينات الأسر المعيشية على المستوى الوطني.

2- المسوح الوطنية للأسر المعيشية التي أجريت مؤخراً والتي يمكن دمج تصميماتها مع تصميم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- السنة التي أجري فيها المسح، والأغراض، والفئة السكانية المستهدفة ومعايير التضمين/الاستبعاد، ومراحل اختيار العينة، ووحدات المعاينة والأطر المستخدمة في كل مرحلة، وعدد الأسر المعيشية المجيبة، وعدد وحدات المعاينة الرئيسية.
- ما هي التقديرات أو استخدامات البيانات التي أخذت في الاعتبار عند إعداد تصميم هذه العينة؟
- ما مدى المرونة التي يمكن أن يوفرها التصميم لتلبية احتياجات حجم عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من حيث النوع، والحضر-الريف، والإقليم في البلد؟
- تفاصيل تصميم العينة مطلوبة لتحديد: ما إذا كان ينتج عن التصميم عينة احتمالية صحيحة للأسر المعيشية والمقيمين، والسمات الرئيسية للتصميم (مثل وحدات المعاينة في كل مرحلة، واستخدام التقسيم الطبقي، وتعريف الطبقات، وتوزيع العينات بين الطبقات، وأحجام العينات بشكل عام وبالنسبة للنطاقات الرئيسية).
- هل تصميم العينة له أي سمات خاصة، مثل اختيار المجموعات على أساس الاحتمالية المتناسبة مع الحجم، والنسخ المتماثل لتسهيل تناوب اللجان المعنية لقياس التغير الزمني، وغير ذلك؟
- من كان مسؤولاً عن اختيار العينة، ومتى تم الانتهاء من اختيار العينة، وماذا نعرف عن الخبرة والكفاءة التقنية لأولئك الذين اضطلعوا بهذه المهمة؟
- من كان مسؤولاً عن وضع أوزان عينة المسح، ومتى تم الانتهاء من تحديد أوزان العينات، وماذا نعرف عن الخبرة والكفاءة التقنية لأولئك الذين اضطلعوا بهذه المهمة؟

3- العينات الوطنية متعددة الأغراض الحالية التي يمكن دمج تصميماتها مع تصميم عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- أمثلة: العينات الرئيسية الأخيرة التي استحدثها مكتب الإحصاء الوطني في البلد من أجل المسوح حسب الحاجة، مثل المسوح الديمغرافية والصحية، والنهج التدريجي للترصد، والمسوح الوطنية الأخرى.
- هل صممت العينة لاستهداف فئة سكانية محددة؟ وإذا كان الأمر كذلك، ما هي المعايير الخاصة لتحديد تلك الفئة السكانية؟
- ما هي التقديرات أو استخدامات البيانات التي أخذت في الاعتبار عند إعداد تصميم هذه العينة؟
- ما مدى المرونة التي يمكن أن يوفرها التصميم لتلبية احتياجات حجم عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من حيث النوع، والحضر-الريف، والإقليم في البلد؟
- تفاصيل تصميم العينة مطلوبة لتحديد: ما إذا كان ينتج عن التصميم عينة احتمالية صحيحة للأسر المعيشية والمقيمين، والسمات الرئيسية للتصميم (مثل وحدات المعاينة في كل مرحلة،

واستخدام التقسيم الطبقي، وتعريف الطبقات، وتوزيع العينات بين الطبقات، وأحجام العينات بشكل عام وبالنسبة للنطاقات الرئيسية).

- هل تصميم العينة له أي سمات خاصة، مثل اختيار المجموعات على أساس الاحتمالية المتناسبة مع الحجم، والنسخ المتماثل لتسهيل تناوب اللجان المعنية لقياس التغير الزمني، وغير ذلك؟
- من كان مسؤولاً عن اختيار العينة، ومتى تم الانتهاء من اختيار العينة، وماذا نعرف عن الخبرة والكفاءة التقنية لأولئك الذين اضطلعوا بهذه المهمة؟
- من كان مسؤولاً عن وضع أوزان عينة المسح، ومتى تم الانتهاء من تحديد أوزان العينات، وماذا نعرف عن الخبرة والكفاءة التقنية لأولئك الذين اضطلعوا بهذه المهمة؟
- هل تم تعديل الأوزان وفقاً لعدم الإجابة، وهل تمت معايرتها وفقاً للتوزيع السكاني؟ ما النهج المتبع في كل من هذه المهام، في حالة اكتمالها؟
- ما هي الحواجز وجوانب المصلحة العامة التي تم تصورها في العمل مع أولئك الذين صمموا العينة واختاروها وحددوا وزنها؟

4- المناطق المستبعدة في البلد

- هل ستكون هناك حاجة لاستبعاد أي أجزاء هامة في البلد من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟
- إذا كان الأمر كذلك، فما هي الأسباب المحددة للاستبعاد؟

5- الجدوى من دمج عينة حالية في وضع تصميم عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- أخذ عينات فرعية من الجزء الموجود من العينة الحالية؟ إذا كان الأمر كذلك، فأى جزء؟ عند القيام بأخذ عينة فرعية، من سيقوم بذلك على الأرجح؟
- أخذ العينة من الجزء الموجود في إطار المعاينة الخاص بالعينة الحالية؟ إذا كان الأمر كذلك، فأى جزء؟ وإلى أي مدى سيكون هذا الجزء من الإطار ميسور الوصول بالنسبة لنا؟
- ببساطة، إضافة وحدة على كامل العينة الحالية أو جزء منها؟
- استخدام المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين كمصدر لأخذ العينات الفرعية للمسوح الأخرى؟

6- علاقة استهلاك التبغ بالتقسيم الطبقي للمعاينة

- هل هناك أي خصائص اجتماعية اقتصادية قائمة على مستوى وحدات المعاينة الرئيسية يمكن استخدامها في التقسيم الطبقي لاختيار وحدات المعاينة الرئيسية (مثل مقاييس الإلمام بالقراءة والكتابة، ومتوسط دخل الأسرة المعيشية، ومتوسط مستوى التعليم للبالغين، وغير ذلك؟
- هل هناك أي علاقات متاحة لاستهلاك التبغ بالمناطق الفرعية ضمن وحدات المعاينة الرئيسية للتقسيم الطبقي عند أخذ العينات من المناطق الفرعية؟

7- المعرفة بمدى الأخطاء غير المتعلقة بالمعاينة في المسوح السابقة في البلد

- حجم عدم الإجابة، ومعدلات الأهلية، وغير ذلك كما هو محدد في دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين لفهم تناقص العينات.
- ما هي مصادر هذه المعلومات؟

8- خبرات وتجارب مكتب الإحصاء الوطني في أخذ العينات وتحليل المسح

- ما دور مكتب الإحصاء الوطني وقدرته على تصميم عينات احتمالية صحيحة وذات كفاءة من الناحية الإحصائية، وإجراء مسوح وطنية على نطاق واسع، وحساب الأوزان، وتحليل البيانات المستقاة من مسوح ذات تصميمات معقدة للعيينة؟
- ما هو مستوى مكتب الإحصاء الوطني من حيث الإلمام والسهولة في استخدام برمجيات تحليل المسوح المعيارية (مثل نظام التحليل الإحصائي SAS، أو برنامج STATA، أو برنامج الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية SPSS)؟ إذا لم تتوفر حزم برمجيات تحليل المسوح المعيارية لمكتب الإحصاء الوطني، فما هي الخبرات التي يمتلكها لإعداد برمجيات/برامج إحصائية لمقاييس الدقة المحسوبة والمبلغ بها بشكل روتيني بشأن تقديرات المسح المأخوذة من التصميمات المعقدة للعيينة؟

3-3 نموذج لمقترح تصميم العينة للاستعراض ووضع الصيغة النهائية

إن وصف تصميم العينة من أجل الاستعراض في المقترحات، مثل مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، يتطلب عادةً أن يخبر المؤلفون القارئ ما ينوون القيام به بقدر من التفصيل، وأن يسردوا أسبابهم المتعلقة بتحديد مواصفات نهجهم. ويجب أن يكون مستوى التفصيل في وثيقة من هذا القبيل كافيًا بحيث يمكن إعادة نسخه، بمعنى أن يشتمل على التفاصيل الكافية حتى يتسنى للقارئ أن ينفذ بالفعل ما يتم اقتراحه. بالإضافة لذلك، جرى إعداد قائمة مرجعية للمساعدة في التأكد من اكتمال مقترح تصميم العينة (انظر القسم 3-5).

وبالنظر إلى مدى تعقيد التصميم ومن أجل الإسراع في عملية الاستعراض وتعزيزها، تقترح لجنة استعراض العينات أن تستعين البلدان بالمخطط العام التالي لإعداد مقترح المعاينة

لاستعراضه وفقاً للقسم المقابل (الأقسام المقابلة) في دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين المشار إليه أدناه بين الأقواس. يُرجى ملاحظة أن دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين سيشكل الأساس الذي يتم الرجوع إليه والأساس اللازم لإعداد الوثائق المطلوبة بالتفصيل لتصبح هي الأساس اللازم للاستعراض واتخاذ القرارات فيما يتعلق بمدى ملاءمة النهج المتبع.

- 1- مقدمة [1]
- 2- أغراض المسح [2]
- 3- الفئة السكانية المستهدفة وإطار العينة [3]
- 4- ملخص سمات تصميم العينة * [4]
- 5- تكوين وحدات المعاينة الرئيسية [6]
- 6- المرحلة الأولى من المعاينة: اختيار وحدات المعاينة الرئيسية [7]
- 7- المراحل الوسيطة واختيار الأسر المعيشية [8]
- 8- اختيار الأفراد من الأسر المعيشية التي تم تحريرها [9]
- 9- تحديد أحجام العينة في كل مرحلة من مراحل الاختيار وإعداد التقارير [10]

سيساعد ذلك لجنة استعراض العينات على فهم ما يلي: 1- الأساس المنطقي/ المبرر للنظر في التصميم المقترح من جانب البلدان، 2- وبحث مدى دقة التصميم المقترح وجوانب الجودة الأخرى فيه مقارنةً بمتطلبات التصميم المعياري للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. كما أن ذلك سيساعد البلدان على القيام بما يلي: 1- وصف عملية تنفيذ العينة بالتفصيل، والمراحل المختلفة لاختيار العينة بما في ذلك احتمالات اختيارها، 2- ووضع المبادئ التوجيهية الخاصة بالبلدان لتحديد أوزان العينات استناداً إلى دليل تحديد أوزان العينات.

3-4 جدول ملخص لتصميم العينة

مواصفات تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين [البلد]
[تاريخ الإعداد]
[تعريف الأهلية بالنسبة للفئة السكانية المستهدفة في المسح]

المرحلة	وحدة المعاينة ومصدر الإطار	التقسيم الطبقي	اختيار العينة	حجم العينة الكلي
	ما الذي يتم أخذ عينات منه ومن أي إطار معاينة؟	حسب ماذا يتم التقسيم الطبقي؟ ما نهج توزيع العينات؟	كيف سيتم استخدام الاختيار العشوائي؟	

* يتضمن جدولاً ملخصاً لتصميم العينة يعرض في شكل جداول لمحة عامة عن تصميم العينة بالكامل ومواصفات ذلك التصميم (انظر القسم 3-4).

1	وحدة المعاينة الرئيسية:	• [مكتب الإحصاء الوطني/التعداد] العينة الرئيسية:	• [مكتب الإحصاء الوطني/التعداد] العينة الرئيسية:	• العينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:
	• [مكتب الإحصاء الوطني/التعداد] إطار وحدات المعاينة الرئيسية	• العينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:	• العينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:	احتمالية اختيار وحدة المعاينة الرئيسية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (سيتم تسجيلها في ملف بيانات المجيبين):
2	وحدة المعاينة الثانوية:	• [مكتب الإحصاء الوطني/التعداد] العينة الرئيسية:	• [مكتب الإحصاء الوطني/التعداد] العينة الرئيسية:	• العينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:
	• [مكتب الإحصاء الوطني/التعداد] إطار وحدات المعاينة الثانوية:	• العينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:	• العينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:	احتمالية اختيار وحدة المعاينة الثانوية النهائية في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (سيتم تسجيلها):
3	وحدة المعاينة الثالثة:			
	• إطار الأسر المعيشية في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:			
4	وحدة المعاينة النهائية: الإطار:			

3-5 القائمة المرجعية لتصميم العينة

صُمِّم دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، ودليل رسم الخرائط وإعداد القوائم في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، ودليل أوزان عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بهدف عرض المتطلبات والتوصيات على حد سواء، علاوةً على المبادئ التوجيهية المقترحة كي تتبعها البلدان وهي بصدد وضع الإجراءات الملزمة بشأن تصميم

العينات، وجمع البيانات، وتحديد الأوزان من أجل اضطلاعها بتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. تتمثل الخطوة الأولى لعملية تصميم المسح هذه في إعداد مقترح تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، والذي يتم تقديمه إلى لجنة استعراض عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين لاستعراضه والموافقة عليه. وينبغي أن يتولى استكمال مقترح تصميم العينة إحصائيون مدربون يتم تحديدهم في كل بلد ليضطلعوا بالمسؤولية الرئيسية عن اختيار عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، بالتعاون مع ممثلي الصحة العمومية في البلد المعني.

ويجب على الإحصائيين في البلد قراءة كل دليل معني من أدلة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين واستيعابه بشكل تام قبل أن يقوموا بإعداد مقترحهم لتصميم العينة. وسوف يعمل مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، المكلف بمساعدة البلدان في تصميم وتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، بشكل وثيق مع الإحصائيين وغيرهم من الممثلين القطريين في سبيل إعداد المقترح المعني. كما أن إحصائيي المسوح في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها متاحون لتقديم المساعدة التقنية بشأن تصميم العينات واختيارها وتحديد أوزانها. وتزود القائمة المرجعية التالية لإحصائيي المسوح وممثلي الصحة العمومية في البلدان بالعناصر الرئيسية المتعلقة بتصميم المسح والتي ينبغي وصفها في مقترح تصميم العينة.

وفور اكتمال المقترح واستعراضه من جانب مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، سيتم تقديمه إلى لجنة استعراض العينات لاستعراضه والموافقة عليه رسميًا. والاستعراض الذي تجريه لجنة استعراض العينات عملية متكررة يدلي فيها أعضاء اللجنة بتعليقاتهم حول عناصر المسح المبينة في مقترح تصميم العينة، ويقدمون فيها اقتراحاتهم بشأن التعديلات اللازمة لتحسين تصميم المسح وتحقيق المواءمة على نحو أفضل لعناصر التصميم مع بروتوكول تصميم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وينبغي أن يشتمل كل مقترح لتصميم العينة على أقسام تتناول معايير الاستعراض التالية. والقائمة الواردة أدناه ليست قائمة كاملة تضم جميع الأمور الواجب تضمينها في المقترح، وإنما تعرض على الأحرى البنود التي يغلب السهو عنها أو عدم تحديدها بالشكل الكافي، وهو ما يسبب تأخيرًا في إتمام استعراض المقترح من جانب لجنة استعراض العينات.

ويرد بين القوسين أدناه أقسام من أدلة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ستكون مفيدة في إعداد مقترح تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

أغراض المسح (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 2)

• وصف كامل لنطاقات التقدير المخططة/الفئات السكانية الفرعية الرئيسية المبلغة والمقارنات المستهدفة (عبر الأقسام و/أو عبر الزمن في المسوح المكررة).

الفئة السكانية المستهدفة وإطار العينة (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 3)

- تعريف كامل للفئة السكانية المستهدفة، بما يشمل قائمة بمعايير الأهلية.
- وصف واضح لأي استبعاد جغرافي، وعرض نسب الفئات السكانية المستبعدة في البلد.
- توضيح متطلبات الإقامة في الأسرة المعيشية، مع بيان أي انحراف عن معايير الإقامة في الأسرة المعيشية الواردة بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، ومبررات ذلك الانحراف.
- عرض وصف لإطار المعاينة المساحية بما في ذلك مصدر المجموعات المساحية الواردة في الإطار ومدى حداتها وعددها. يُقدّم تفسيرٌ إذا بلغ عدد الإطار <1000.
- في حالة استخدام العينة الرئيسية كإطار لاختيار عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وليس التعداد الأخير، يجب ذكر ما يلي:
 - 1- أسباب استخدام العينة الرئيسية بدلاً من استحداث عينة جديدة فقط من أجل المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
 - 2- معلومات مفصلة حول هيكل تصميم العينة الرئيسية (أي عدد مراحل الاختيار، ووحدات المعاينة في كل اختيار، وأساليب الاختيار في كل مرحلة).
 - 3- مصدر وطريقة حساب احتمالات الاختيار بشأن اختيار العينة في كل مرحلة من مراحل العينة الرئيسية.
 - 4- وصف تفصيلي للنهج المقرر اتباعه عند أخذ عينات فرعية من العينة الرئيسية فيما يتعلق بالعينة الفرعية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وذلك بهدف استحداث عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
- عدد ونسبة الفئة السكانية بالبلد في كل طبقة من الطبقات الصريحة المقترحة.
- تعريف الأسرة المعيشية المقرر استخدامه عند وضع أطر المعاينة الخاصة بمرحلة أخذ عينات الأسر المعيشية.

ملخص سمات تصميم العينة (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 4)

- ذكر تعريف مفصل للطبقات الصريحة والضمنية، مع وصف فرز الإطار من أجل الاختيار من داخل الطبقات الضمنية.
- عرض أحجام العينات المختارة وأحجام عينات المجيبين النهائية حسب الطبقات الصريحة، لكل مرحلة من مراحل اختيار العينة. يجب أن تكون هذه الأعداد متسقة عبر مقترح المسح.
- مناقشة التناسب/عدم التناسب عند أخذ العينات حسب الطبقات، وبيان مبررات ذلك. وعرض أسباب التوزيع المتساوي أو النسبي أو التوافقي إلى حد ما بين المجيبين من الحضر والريف.

- عرض معدل أخذ العينات في وحدات المعاينة الرئيسية. وتقديم المبررات في حالة تجاوز المعدل 10%.
- عرض جدول ملخص لتصميم العينة يصف تصميم العينة وصفاً تاماً.

تكوين وحدات المعاينة الرئيسية (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 6)

- التحديد الواضح لوحدة المعاينة الرئيسية، أي وحدة المعاينة خلال المرحلة الأولى للاختيار.
- عرض متوسط عدد الأسر المعيشية المشاركة المتوقعة لكل وحدة معاينة رئيسية.

المرحلة الأولى من المعاينة: اختيار وحدات المعاينة الرئيسية باستخدام الاحتمالية المتناسبة مع الحجم (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 7)

- بيان خوارزمية الاختيار المحددة باستخدام الاحتمالية المتناسبة مع الحجم (مثال: طريقة سامفورد لأخذ العينات باستخدام الاحتمالية المتناسبة مع الحجم دون استبدال (Sampford's PPSWOR)، أو أخذ العينات باستخدام الاحتمالية المتناسبة مع الحجم مع الاستبدال (PPSWR)، أو الاختيار المنهجي وفقاً للاحتمالية المتناسبة مع الحجم، أو غير ذلك)، والبرنامج المستخدم في اختيار عينة وحدات المعاينة الرئيسية.
- إذا اقترح استخدام الاختيار المنهجي وفقاً للاحتمالية المتناسبة مع الحجم لاختيار وحدات المعاينة الرئيسية، يتم وصف التقسيم الطبقي الضمني إلى جانب خطة تكوين أزواج الطبقات الزائفة في وحدات المعاينة الرئيسية بهدف حساب التباينات لاستخدامها لاحقاً في التحليل.

المراحل الوسيطة واختيار الأسر المعيشية (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 8، وإلى دليل رسم الخرائط وإعداد القوائم في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الفصلين 4-5)

- وصف كامل لتكوين وحدات المعاينة الثانوية وأطر المعاينة المتعلقة بالمراحل الوسيطة للاختيار.
- وصف كامل لطريقة اختيار العينة المقرر استخدامها في كل مرحلة وسيطة ومرحلة أخذ العينات من الأسر المعيشية.
- بيان كيفية تكوين قوائم الأسر المعيشية.
- وصف الخطوات المقترحة لضمان جودة قوائم الأسر المعيشية ودقتها واكتمالها.
- توفير الإشراف على العاملين الميدانيين والتدريب على إعداد قوائم الأسر المعيشية.
- ذكر مبررات عشوائية نوع الجنس، حال استخدامها.

اختيار الأفراد من الأسر المعيشية التي تم تحريرها (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 9)

- بيان طريقة اختيار الأفراد من الأسر المعيشية، مع ذكر مبررات اختلاف النهج المقترح عن بروتوكول المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

تحديد أحجام العينة في كل مرحلة من مراحل الاختيار وإعداد التقارير (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 10)

- عند انحراف أحجام العينات عن توصيات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، تُقدّم أحجام عينات المجيبين المستندة إلى متطلبات الدقة حسب الفئات السكانية الرئيسية المبلغة مع ذكر المبررات الرياضية. وينبغي أن تستند هذه العمليات الحسابية، قدر الإمكان، إلى القيم الخاصة بتأثير التصميم والمأخوذة من المسوح الصحية القطرية المشابهة التي أُجريت مؤخرًا.
- تُحسب أحجام عينات المسوح المكررة باستخدام القيم الخاصة بتأثير التصميم والمتاحة من الدورات السابقة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وبحث القدرة اللازمة للكشف عن الاختلاف في المعدلات بين الدورات المرجعية والدورات المكررة. تُفضل قدرة بواقع 80% لجميع الاختلافات الرئيسية المبلغ بها. (ملاحظة: أُجريت بالفعل حسابات القدرة لكثير من البلدان المشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وهي متاحة كي يستخدمها الإحصائيون بالبلدان عن طريق التواصل مع مسؤول الاتصال المختص بالبلد المعني في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها).

خطة حساب الأوزان الأساسية للعينة (يتم الرجوع إلى دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، الفصل 11، وإلى دليل أوزان عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، القسم 3-1)

- شرح مفصل مع الوصف لكيفية حساب احتمالات الاختيار الخاصة بالمرحلة، وبالتالي الأوزان الأساسية للعينة.
- في حالة تعديل الأوزان حسب معدلات الإجابات المتفاوتة فيما بين الفئات الفرعية للعينة، ينبغي وصف حساب هذه التعديلات بالتفصيل.
- الوصف المفصل لكيفية معايرة أوزان العينة وفقًا للأعداد الواردة في التعداد السكاني عن طريق التجميع اللاحق للتقسيم الطبقي أو التجميع التكراري.

- وصف الخبرة السابقة للمنظمة القطرية في حساب أوزان العينات. والتحقق من أنه ستتم إتاحة المكونات الفردية للأوزان الأساسية للجنة استعراض العينات لاستعراضها من أجل ضمان الجودة.

4- حلقات العمل والتدريب

فور التزام البلد بتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مع الشركاء العالميين في المسح، ومن بينهم مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ومنظمة الصحة العالمية، توجد مجموعة من الخطوات المهمة لإتمام المسح بنجاح. تتضمن هذه الخطوات التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، والاختبار التمهيدي وتدريب الموظفين الميدانيين، وحلقة عمل التحليل. تتمثل الخطوة الأولى في التوعية بإجراءات التشغيل المعيارية في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وإعداد المقترح. يلي ذلك الاختبار التمهيدي وتدريب الموظفين الميدانيين، وهما مرحلتان حاسمتان وبالغتا الأهمية في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بهدف اختبار عمليات المسح وبهدف تدريب جميع الموظفين الميدانيين المشاركين في المسح الكامل. وتتمثل الخطوة النهائية في حلقة عمل التحليل، والتي تُعقد فور الانتهاء من جمع البيانات وتنقيتها والانتهاء من ضمان الجودة وتحديد الأوزان.

4-1 التوعية

تقدم التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين لمحة عامة عن عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين برمتها واستعراضاً متعمقاً للبروتوكول المعياري الشامل بما في ذلك الاستبيان، وتصميم العينات، والتعريف بجمع البيانات وإدارتها إلكترونياً. تتبادل البلدان خبراتها في إجراء المسوح. ويتطرق التدريب أيضاً إلى المبادئ التوجيهية لإعداد المقترحات، ويسمح للبلدان بتكييف البروتوكول بما يلائم أوضاعها القطرية. وأخيراً، توفر التوعية دليلاً تدريجياً بشأن إعداد المقترح وتقديمه واستعراضه وتمويله، ولذلك أهمية بالغة في بدء مشروع المسح وتنفيذه.

فيما يلي أهداف عملية التوعية:

- تقديم لمحة عامة عن عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين والبروتوكول المعياري الشامل.
- وضع الصيغة النهائية للتكيفات المدخلة على البروتوكول المعياري الشامل، بما في ذلك الاستبيان، وتصميم العينة، والمقترح.
- تقديم لمحة عامة عن جوانب تكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
- إجراء تدريب أولي على تكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات.
- الاجتماع مع الوكالات الشريكة والوكالة (الوكالات) المنفذة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
- صياغة آلية التنسيق الوطنية واستراتيجية التواصل الوطنية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
- تحديد الأدوار والمسؤوليات التي يضطلع بها الشركاء.

- الانتهاء من الجداول الزمنية والخطوات القادمة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

4-2 الاختبار التمهيدي وتدريب الموظفين

يتضمن الاختبار التمهيدي تدريب المدربين، وتدريب فريق تكنولوجيا المعلومات، والممارسة الميدانية، واستخلاص المعلومات. ويتيح الاختبار التمهيدي لموظفي المسح اكتساب الخبرة اللازمة في تدريب الموظفين الميدانيين من خلال تدريب المدربين والممارسة الميدانية. كما يتضمن الاختبار التمهيدي جودة المسح من خلال اختبار الاستبيان، ومواد التدريب، وخطة التنفيذ، وإجراءات جمع البيانات وتجميعها. ويشكل الاختبار التمهيدي طريقة لفحص أنماط التخطي في الاستبيان، أو الترجمة (بالنسبة للبلدان التي تقوم بالترجمة)، أو الصياغة المربكة، أو فئات الإجابة القاصرة، ويتناول هذه المسائل بشكل نهائي قبل تنفيذ المسح الكامل. ويشمل الاختبار التمهيدي تدريب موظفي تكنولوجيا المعلومات واختبار نظام جمع البيانات الإلكتروني وإدارة البيانات (انظر المزيد من التفاصيل في الفصل 5، إدارة البيانات).

التدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات

- تزويد الموظفين في البلد بالتدريب اللازم على تكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات من حيث البرمجيات والأجهزة (مجموعة أدوات نظام المسح العام GSS، برمجيات إدارة الحالات في نظام المسح العام، الأجهزة). يتضمن التدريب على إدارة البيانات عملية تجميع البيانات وإعداد الملف النهائي للتحليل.
- تزويد الموظفين في البلد بالدعم اللازم في مجال تكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات من حيث البرمجيات والأجهزة.

تدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين

- تزويد المستطلعين الميدانيين و/أو المشرفين الميدانيين بالتدريب على إجراء المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

إجراء الاختبار التمهيدي

- إجراء ورصد الاختبار التمهيدي في المواقع الريفية والحضرية.

استخلاص المعلومات للموظفين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- تقييم الاحتياجات اللازمة للتنفيذ الرئيسي. يشمل استخلاص المعلومات الموظفين في منظمة الصحة العالمية وفي مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، وغيرهم من الموظفين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

4-2-1 الجدول الزمني للاختبار التمهيدي

لا يوجد جدول زمني محدد لإجراء الاختبار التمهيدي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وقد يعتمد الجدول الزمني على الظروف المختلفة في كل بلد. ومع ذلك، يستغرق الاختبار التمهيدي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بوجه عام حوالي 8 أيام إلى 10 أيام.

يُخصص يومان أو ثلاثة للتدريب حسب احتياجات التدريب الخاصة بالبلد. ومن الممكن إجراء العمل الميداني وجمع البيانات على مدى يومين إلى أربعة أيام. وأخيرًا، يُسمح بيوم أو يومين لاستخلاص المعلومات والتقييم فيما يتعلق بتنفيذ المسح الكامل.

4-3 المسح الكامل

تعتمد جودة المسح اعتمادًا كبيرًا على جودة تدريب الموظفين الميدانيين – المستطلعين والمشرفين الميدانيين. ويسمح التدريب المعياري الفعال لجميع الموظفين الميدانيين بأن يُنفَّذ المسح بشكل متسق وبطريقة عالية الجودة من جانب الجميع. وترد بالتفصيل الإجراءات الخاصة بالمستطلعين والمشرفين الميدانيين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في دليل المستطلع الميداني في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ودليل المشرف الميداني في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

4-4 حلقة عمل التحليل

تركز حلقة عمل التحليل على تحديد أوزان العينات، وضمان الجودة، وتحليل البيانات وإعداد تقارير بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. ويشمل ذلك استعراض منهجية تحديد أوزان العينات وضمان جودة البيانات. ويشمل تحليل البيانات استعراض جداول المؤشرات والنتائج في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، والتي توفر الأساس اللازم لوضع الصيغة النهائية لمسودة صحيفة الوقائع والصياغة المبدئية للتقرير القطري للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وبالإضافة لذلك، تناقش حلقة عمل التحليل استراتيجيات نشر البيانات وصياغة الرسائل الرئيسية المستقاة من نتائج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

4-5 نماذج للقوائم المرجعية وبرنامج التدريب

4-5-1 القائمة المرجعية لحلقة عمل الاختبار التمهيدي

- 1- استكمال التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، ووضع آلية التواصل بشأن كل من المهام التقنية والمهام الإدارية ذات الصلة.
- 2- الوفاء بأي متطلبات خاصة بمجلس البحوث المؤسسية/أخلاقيات البحث في البلد، والحصول على خطاب/تأكيد بشأن الحالة، عند الانطباق.
- 3- الحصول على الموافقة على استبيان الاختبار التمهيدي، وتصميم العينة، ومقترح المسح الكامل (بما يشمل مقترح الاختبار التمهيدي) من اللجنة المنسقة/اللجنة الاستشارية التقنية في البلد.
- 4- تقديم استبيان الاختبار التمهيدي المكيف للاستعراض ووضع الصيغة النهائية (تُتبع في هذه العملية المبادئ التوجيهية لاستعراض الاستبيان).
- 5- تقديم تصميم العينة المكيف (نموذج إطار تصميم العينة المستكمل، والنموذج المستكمل لاستعراض تصميم العينة ووضع الصيغة النهائية) من أجل الاستعراض ووضع الصيغة النهائية (تُتبع في هذه العملية المبادئ التوجيهية لاستعراض تصميم العينة). ملاحظة: تُشجّع البلدان على اتخاذ اللازم للحصول على الموافقة النهائية على تصميم العينة قبل الاختبار التمهيدي، ولكن لا يلزم عليها مباشرة الاختبار التمهيدي.
- 6- تكييف الأدلة المعنية بما في ذلك المواصفات التقنية للسؤال تلو الآخر ونموذج إدارة البيانات.
- 7- ترجمة الأدلة المكيفة وأي مواد أخرى.
- 8- ترجمة استبيان الاختبار التمهيدي في صيغته النهائية وترجمته ترجمةً عكسيةً معتمدةً إلى اللغة الإنكليزية.
- 9- تقديم مقترح المسح الكامل، بما في ذلك مقترح الاختبار التمهيدي (مترجمًا عند الاقتضاء)، لاستعراضه (الاستعراض التقني واستعراض الميزانية على حد سواء) والموافقة عليه.
- 10- وضع آلية التمويل والحصول على التمويل.
- 11- شراء الأجهزة المحمولة، وإتمام إجراءات التخليص الجمركي، وتسليم الأجهزة، وصيانتها، وتخزينها، وما إلى ذلك.
- 12- تعيين موظفي تكنولوجيا المعلومات (المتطلبات: الحد الأدنى وفقًا لخطة إدارة البيانات – نطاق العمل المقرر نقله إلى الوكالة المنفذة).
- 13- إنشاء جهة اتصال في مجال تكنولوجيا المعلومات في البلد مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/معهد آر تي أي إنترناشونال، قبل التدريب على الاختبار التمهيدي بثلاثين يومًا على الأقل.
- 14- برمجة الاستبيان وعمليات فحص الجودة للاستبيان المبرمج.
- 15- إعداد نموذج ملف الحالات ووضع الصيغة النهائية له.
- 16- تعيين الموظفين الميدانيين (المستطلعين والمشرفين) من أجل الاختبار التمهيدي.
- 17- الترتيب للاستعانة بالأشخاص ذوي الخبرة من أجل التدريب، على مستوى الموظفين المركزيين.

- 18- الترتيب لتوفير الموارد اللازمة مثل العروض التوضيحية واللوجستيات والمواد.
- 19- الجوانب اللوجستية الأخرى مثل الدعوة للزيارة والدعم المقدم للحصول على التأشيرات، عند الحاجة.
- 20- وجود برنامج (يشمل مكان التدريب وعدد أيام التدريب) له منجزات مستهدفة واضحة ومهام مسندة (بما في ذلك برنامج التدريب التمهيدي لتكنولوجيا المعلومات). (انظر تعليمات تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، للاطلاع على التفاصيل ونموذج البرنامج).
- 21- اجتماع فريق العمل من مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ منظمة الصحة العالمية/ معهد آر تي أي إنترناشونال، بشأن تخطيط حلقة العمل وإجرائها.

4-5-2 القائمة المرجعية للتدريب على المسح الكامل

- 1- تقرير الاختبار التمهيدي (تقرير الرصد الصادر عن مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، وتقرير الزيارة الموقعية الصادر عن معهد آر تي أي إنترناشونال بشأن تكنولوجيا المعلومات، وتقرير الاختبار التمهيدي الكامل الصادر عن الوكالة المنفذة).
- 2- تقييم الاختبار التمهيدي: قدرة البلد على التنفيذ الكامل (التدريب، البرمجيات، العمل الميداني).
- 3- تنقيح الاستبيان واستعراضه ووضع الصيغة النهائية له (تتبع في هذه العملية إجراءات الاستعراض اللاحق للاختبار التمهيدي) (القيام بالترجمة أمر اختياري).
- 4- التحديد الواضح لخطة تنفيذ تصميم العينة، ووضع الصيغة النهائية.
- 5- التحديد الواضح للخطة النهائية لجمع البيانات وإدارتها، بما يشمل خطط تجميع البيانات وتحليلها، علاوة على خطط النقل إلى مركز تنسيق البيانات في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
- 6- الموافقة على التوصيات الواردة في تقارير الاختبار التمهيدي، وتنفيذ التحديثات اللازمة بشأن تدريب المدربين وتنفيذ المسح الكامل.
- 7- تنفيذ تصميم العينة.
- 8- التدريب على رسم الخرائط وإعداد القوائم (حسب المطلوب) وتنفيذ ذلك.
- 9- الحصول على الموافقات على مقترح المسح الكامل (كل من الموافقة التقنية والموافقة على الميزانية) والتمويل.
- 10- شراء الأجهزة المحمولة، وإتمام إجراءات التخليص الجمركي، وتسليم الأجهزة، وصيانتها، وتخزينها، وما إلى ذلك.
- 11- تعيين موظفي تكنولوجيا معلومات إضافيين (مديري البيانات و/أو المختصين بمراقبة الجودة).
- 12- اختيار وكالات البحث الميداني عند الحاجة (ستتبع وكالات البحث إجراءاتها الموضوعة بشأن التعيين والتدريب والعمل الميداني حسب الاتفاق المبرم مع الوكالة المنفذة).
- 13- البرمجة الإضافية للاستبيان مثل برمجة النسخة المعدلة، والبرمجة اللغوية الإضافية، والبرمجة الإضافية للأجهزة المحمولة (النسخ)، حسب الاقتضاء.

- 14- عمليات فحص الجودة للاستبيان المبرمج.
- 15- تعيين الموظفين الميدانيين (المستطلعين والمشرفين) من أجل المسح الكامل.
- 16- التكييف الإضافي للأدلة حسب الحاجة.
- 17- تنفيذ خطة إدارة البيانات مثل إنشاء موقع بروتوكول نقل الملفات ووضع آلية نقل البيانات.
- 18- الجدول الزمني للعمل الميداني وتواريخه.
- 19- إعداد ملف العينات/ملف إسناد الحالات لفريق المقابلات وفقاً لخطة إدارة البيانات.
- 20- الترتيب للاستعانة بالأشخاص ذوي الخبرة من أجل التدريب.
- 21- الحصول على مساعدة إضافية من فريق تكنولوجيا المعلومات بمراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/معهد آر تي أي إنترناشونال، حسب الضرورة.
- 22- التدريب/استخلاص المعلومات على المستوى المركزي/ الإقليمي/ مستوى الولايات للموظفين في أي مشروع جديد (غير العاملين الميدانيين)، حسب الاقتضاء.
- 23- الترتيب لتوفير الموارد اللازمة مثل العروض التوضيحية واللوجستيات والمواد (وفقاً للمبادئ التوجيهية للتدريب وبرنامج التدريب).
- 24- الجوانب اللوجستية الأخرى مثل الدعوة للزيارة والدعم المقدم للحصول على التأشيرات، عند الحاجة.
- 25- تفاصيل التدريب على العمل الميداني: وجود برنامج (يشمل مكان التدريب وعدد أيام التدريب) له منجزات مستهدفة واضحة ومهام مسندة (بما في ذلك برنامج التدريب التمهيدي لتكنولوجيا المعلومات) (يُرجى الرجوع إلى تعليمات التنفيذ للاطلاع على التفاصيل ونموذج البرنامج).
- 26- اجتماع فريق العمل من مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ منظمة الصحة العالمية/ معهد آر تي أي إنترناشونال، بشأن تخطيط حلقة العمل وإجرائها.

4-5-3 الاختبار التمهيدي والجدول الزمني للمسح الكامل

تقدم النماذج التالية لمحة عامة عن الجداول الزمنية للتدريب على الاختبار التمهيدي الموصى به وتنفيذه وللتدريب على المسح الكامل. يُوصى بأن يمتد تدريب العاملين الميدانيين على الاختبار التمهيدي (المستطلعين والمشرفين) لثلاثة أيام على الأقل، في حين تتراوح مدة تدريب العاملين الميدانيين على المسح الكامل بين 4 إلى 5 أيام، علماً بأنه يمكن لكل بلد تعديل هذه الجداول الزمنية حسب الاقتضاء.

الاختبار التمهيدي

اليوم	المهمة	الأغراض المحددة
-------	--------	-----------------

1 - 3*	التدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات، يوم واحد - 3 أيام	تزويد الموظفين في البلد بالتدريب اللازم على تكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات من حيث البرمجيات والأجهزة (مجموعة أدوات نظام المسح العام GSS، برمجيات إدارة الحالات في نظام المسح العام، الأجهزة).
3 - 5*	تدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين، يوم واحد - 3 أيام	تزويد المستطلعين الميدانيين و/أو المشرفين الميدانيين بالتدريب على إجراء المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
6 - 8	إجراء الاختبار التمهيدي	إجراء ورصد الاختبار التمهيدي في المواقع الريفية والحضرية.
9	إدارة البيانات	تجميع البيانات؛ إعداد ملف بيانات الاختبار التمهيدي لتحليلها.
10	استخلاص المعلومات للموظفين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين	تقييم الاحتياجات اللازمة للتنفيذ الرئيسي؛ استخلاص المعلومات للموظفين في منظمة الصحة العالمية وفي مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، وغيرهم من الموظفين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

* يمكن أن يقع اليوم الأخير للتدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات في نفس اليوم الموافق لليوم الأول لتدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين، حيث تبدأ التعليمات المتعلقة باستخدام الأجهزة المحمولة عادةً في اليوم الثاني من تدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين. يسمح هذا بتقصير مدة الجدول الزمني بأكمله يوماً واحداً.

المسح الكامل

اليوم	المهمة	الأغراض المحددة
1 - 3*	إعداد المعلومات/إدارة البيانات، يوم واحد - 3 أيام	تزويد الموظفين في البلد بالدعم اللازم في مجال تكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات من حيث البرمجيات والأجهزة (مجموعة أدوات نظام المسح العام GSS، برمجيات إدارة الحالات في نظام المسح العام، الأجهزة).
3 - 7*	تدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين، يوم واحد - 5 أيام	تزويد المستطلعين الميدانيين و/أو المشرفين الميدانيين بالتدريب على إجراء المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. (قد يكون هذا في شكل جلسة لتدريب المدربين).

* يمكن أن يقع اليوم الأخير للتدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات في نفس اليوم الموافق لليوم الأول لتدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين، حيث تبدأ التعليمات المتعلقة باستخدام الأجهزة المحمولة عادةً في اليوم الثاني من تدريب المستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين. يسمح هذا بتقصير مدة الجدول الزمني للتدريب يوماً واحداً.

4-5-4 برنامج حلقة العمل التدريبية على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات

يُوصى بأن يمتد التدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات لثلاثة أيام على الأقل، علماً بأنه يمكن تعديله بناءً على قدرة البلد والتدريب السابق والخبرة السابقة. انظر دليل التدريب على إدارة بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول موضوعات التدريب.

اليوم الأول صباحًا	الجلسة الأولى: الاستعراض النهائي للاستبيان أ- استعراض الاستبيان النهائي على الجهاز المحمول والشاشة ب- تنصيب ملف الحالات
بعد الظهر	الجلسة الثانية: إعداد جميع الأجهزة المحمولة أ- إنشاء ملفات تهيئة الجهاز المحمول ب- إعداد عمليات تهيئة الجهاز المحمول ج- إعادة ضبط جميع الأجهزة المحمولة د- إعداد جميع الأجهزة المحمولة من أجل التدريب
اليوم الثاني صباحًا	الجلسة الثالثة: الإلمام بعملية مراقبة الجودة وتنفيذ إجراءات مراقبة الجودة على جميع الأجهزة المحمولة أ- مناقشة للمحة العامة والغرض من مراقبة الجودة ب- شرح طريقة إجراء المرحتين الأولى والثانية من مراقبة الجودة QC1 و QC2، ووضع اللمسات الأخيرة على جميع الأجهزة المحمولة من أجل التدريب ج- تحميل ملف الحالات بعد التدريب
بعد الظهر	الجلسة الرابعة: رصد البيانات وإعداد مجموعة البيانات الرئيسية أ- تجميع البيانات ونقلها ب- تقارير رصد البيانات • معدلات الإجابة • رموز الحدث النهائي المعلق • مناقشة تدريب المشرفين الميدانيين والمستطلعين الميدانيين على ترميز الأحداث ووضع الصيغة النهائية لجميع الحالات ج- استخراج ملفات التحليل
اليوم الثالث صباحًا	الجلسة الخامسة: التحضير للتدريب والتدريب التمثيلي أ- استعراض عملية التدريب باستخدام الودعتين 3 و 4 ب- عقد حلقة كاملة من التدريب التمثيلي ج- استعراض الملخص وخطة العمل للمسح الكامل
بعد الظهر	وقت متوفر إذا لزم الأمر

4-5-5 برنامج حلقة العمل التدريبية للمستطلعين الميدانيين/المشرفين الميدانيين

فيما يلي أدناه برنامج تدريب العاملين الميدانيين الموصى به على مدار 5 أيام. يمكن تكثيف البرنامج في عدد أيام أقل عند الاقتضاء (من أجل التدريب على الاختبار التمهيدي على سبيل المثال).

اليوم الأول صباحًا	ترحيب ومقدمات أغراض المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين لمحة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين المواد البروتوكول والإجراءات
--------------------	---

الأدوار والمسؤوليات أخذ العينات استعراض تقنيات المقابلة العامة/ الأخطاء غير المتعلقة بأخذ العينات		
بعد الظهر	استعراض السؤال تلو الآخر في استبيان الأسرة المعيشية (ورقي) استعراض السؤال تلو الآخر في استبيان الأفراد (ورقي)	
صباحًا	استعراض السؤال تلو الآخر في استبيان الأفراد (ورقي) (تابع)	اليوم الثاني
بعد الظهر	مقدمة عن الأجهزة المحمولة لمحة عامة عن نظام إدارة الحالات عرض استبيان الأسرة المعيشية (على الجهاز المحمول) تطبيق الطريقة المنظمة على مراحل "جولة روبن Round Robin" باستخدام استبيان الأسرة المعيشية (على الجهاز المحمول)	
صباحًا	عرض استبيان الأفراد (على الجهاز المحمول) تطبيق الطريقة المنظمة على مراحل "جولة روبن Round Robin" باستخدام استبيان الأفراد (على الجهاز المحمول)	اليوم الثالث
بعد الظهر	محاكاة المقابلات المزدوجة (للأسرة المعيشية والأفراد) استعراض رموز النتيجة النهائية والمعلقة (للأسرة المعيشية والأفراد) تسجيل الزيارات في نظام إدارة الحالات الممارسة العملية لتسجيل الزيارات (تمرين جماعي)	اليوم الرابع
بعد الظهر	محاكاة المقابلات المزدوجة (للأسرة المعيشية والأفراد)	
صباحًا	(المستطلعون الميدانيون) محاكاة المقابلات المزدوجة (المشرفون الميدانيون) نقل البيانات؛ ضمان الجودة	اليوم الخامس
بعد الظهر	التكليفات الأمر الإداري الختام	

تشمل عملية إدارة بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مكونين هما الأجهزة والبرمجيات المستخدمة لجمع ومعالجة البيانات التي يجري تجميعها ميدانيًا. تتمثل الأجهزة في الأجهزة المحمولة، وحواسيب شخصية/محمولة بنظام ويندوز، وملحقاتها المرتبطة بها. وتتكون البرمجيات من التطبيقات والبرامج الخاصة بالأجهزة المحمولة وبالحواسيب الشخصية/المحمولة.

1-5 الأجهزة المحمولة

يتمثل الهدف الشامل للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين في وضع نظام صارم لرصد حالة استهلاك التبغ حول العالم. وقد أجرى الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين تقييمًا شاملاً حول استخدام التسجيل الإلكتروني للبيانات (EDC) لأغراض المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وخلصوا إلى أن استخدام أجهزة التسجيل الإلكتروني للبيانات في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ليس مجديًا فحسب وإنما يُوصى به بشدة أيضًا.

ويؤدي استخدام الأجهزة المحمولة إلى تحسين السرعة والجودة والتكلفة لجمع البيانات وإدارتها في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. والمكاسب الكبيرة المتحققة، سواء على صعيد دقة البيانات وتوفرها وإدارتها، تبرر استخدام الأجهزة المحمولة في مقابلات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وتعزز من قدرة البلدان على استخدام هذه الأجهزة في مسوح مستقبلية أخرى غير المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

وللمساعدة في ضمان نجاح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين والأجهزة المحمولة، فسوف تقدم مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ومعهد آر تي أي إنترناشونال المساعدة اللازمة بشأن التنفيذ باستخدام الأجهزة المحمولة. تتضمن المساعدة المشاركة أثناء حلقات العمل التقنية داخل البلد الخاصة بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، والدعم التقني المستمر على مدار تنفيذ المسح.

وقام الشركاء أيضًا بتقييم الأجهزة والبرمجيات المتاحة من حيث توافقها مع المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. واختيرت الأجهزة والبرمجيات بناءً على سهولة التنفيذ والاستخدام على مستوى العمل الميداني داخل البلد. كما روعيت أثناء تقييم الأجهزة المحمولة عوامل إضافية مثل إمكانية توحيد كل من عمليتي جمع البيانات وتحليلها.

وقد تبين أيضًا للشركاء الذين استعرضوا الأجهزة المحمولة أنه حتى لو كانت بعض البلدان المشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين تُظهر كفاءةً في استخدام الأجهزة المحمولة، فإن هناك بلدان أخرى مشاركة في المسح خبرتها محدودة بالأجهزة المحمولة وستحتاج

للمساعدة في استخدام هذه الأجهزة المحمولة. وتشمل جوانب المساعدة في التنفيذ، على سبيل المثال لا الحصر، تدريب الموظفين المعنيين في البلد على تصميم/إعداد الاستبيان، وعقد المقابلات الميدانية باستخدام الأجهزة المحمولة، وتأمين البيانات، وإرسال البيانات.

وختامًا، فإن الشركاء ملتزمون التزامًا تامًا باستخدام الأجهزة المحمولة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وستكون هناك حاجة إلى عمل إضافي ومتواصل للتعامل مع الأمور اللوجيستية مثل الشراء، والدعم التقني، وإدارة البيانات؛ مع ذلك، يستمر عمل الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مع بعضهم البعض لضمان الاستخدام الناجح للأجهزة المحمولة في تنفيذ المسح.

2-5 البرمجيات

نظام المسح العام المستخدم في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين هو مجموعة من الأدوات البرمجية المُعدّة لتسهيل عمليات تنظيم بيانات المسح على الأجهزة المحمولة وجمعها وإدارتها. وهذا النظام البرمجي مصمم لدعم أنشطة جمع البيانات التي يقوم فيها المستطلعون الميدانيون بجمع البيانات باستخدام أجهزة محمولة. وتشتمل البرمجيات على أربعة برامج رئيسية، كل برنامج منها مخصص لوظيفة معينة:

- 1- نظام إدارة الحالات CMS: نظام لإدارة الحالات يسمح للمستخدمين بإدارة تحميل الحالات على الأجهزة المحمولة.
- 2- محرك نظام المسح العام GSS Engine: هو محرك نظام لإعداد وعرض الاستبيان يسمح بتحديد نماذج جمع البيانات على الحاسب الشخصي المكتبي المعياري وتحرير نماذج أو استبيانات جمع البيانات هذه على الجهاز المحمول.
- 3- مجموعة الأدوات المكتبية Desktop Tool Kit: نظام قوائم للمطور ينظم الوصول لمكونات الحاسب الشخصي في نظام المسح العام.
- 4- مصمم الاستبيان Questionnaire Designer: برنامج لتصميم الاستبيان يعرض واجهة بصرية لإعداد و/أو تعديل استبيان المسح. يسمح برنامج المصمم Designer بإعداد وحذف وتعديل الأسئلة، ومجموعات الأجوبة، والنطاقات، وأنماط التخطي، وسائر مكونات الاستبيان ذات الصلة، بلغات متعددة.

يعمل تطبيق نظام إدارة الحالات ومحرك نظام المسح العام على الجهاز المحمول الذي يستخدمه المستطلع الميداني، وتعمل مجموعة الأدوات المكتبية على الحاسب المحمول أو الحاسب الشخصي المكتبي بنظام ويندوز. يتم استخدام برمجيات إضافية حسب احتياجات البلد.

تجمع الأجهزة المحمولة البيانات المشفرة ميدانيًا، ويتم من خلال خيار موجود في تطبيق نظام إدارة الحالات تصدير البيانات وإرسالها عبر التكنولوجيا السحابية إلى موظفي تكنولوجيا المعلومات في البلد. وتُعالج البيانات فور استلامها باستخدام مجموعة الأدوات المكتبية لفك تشفير البيانات وتجميعها وإعداد تقارير بها.

3-5 القوائم المرجعية لتكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات لأغراض التوعية والاختبار التمهيدي والدراسة الكاملة

القوائم المرجعية لتكنولوجيا المعلومات وإدارة البيانات	
التحضير لأنشطة التوعية	
المهمة	المسؤولية
إرسال بريد إلكتروني بشأن التوعية إلى المشارك الرئيسي (المشاركين الرئيسيين) في مجال تكنولوجيا المعلومات	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
تحديد رئيس تكنولوجيا المعلومات القطري الذي سيتولى تقديم الدعم اليومي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين	البلد
التأكيد بأن رئيس تكنولوجيا المعلومات سيجلب الحاسب المحمول مزودًا بحقوق التشغيل الملائمة والبرمجيات المناسبة	البلد
تزويد البلد بمجموعة المهارات المفضلة لرئيس تكنولوجيا المعلومات القطري	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
إرسال الأدلة المعنية بتكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات إلى البلد	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
تأكيد توفير الأجهزة المحمولة من جانب المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين أو من جانب البلد؛ في حالة توفيرها من جانب البلد، تأكيد جلب البلد للأجهزة المحمولة خلال أنشطة التوعية	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/البلد
تأكيد اللغات الموجودة في البلد	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/البلد
التحضير للاختبار التمهيدي	
المهمة	المسؤولية
تأكيد أسماء وأدوار المشاركين في مجال تكنولوجيا المعلومات في التدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/البلد
تأكيد حضور المشاركين في مجال تكنولوجيا المعلومات التدريب بأكمله	البلد
تأكيد توافر مترجم (مترجمين) للتدريب بجميع اللغات	البلد
تأكيد توافر إمكانية الوصول إلى شبكة الإنترنت في موقع التدريب، بما يشمل إمكانية الكافية لاستخدام تقنية الاتصال اللاسلكي Wi-Fi لجميع الأجهزة التي تتطلب الاتصال بالإنترنت	البلد

البلد	تأكيد توافر مخارج الطاقة اللازمة لاحتياجات شحن الأجهزة
البلد	تأكيد توافر جهاز (أجهزة) العرض على مدى التدريب بأكمله
البلد	تأكيد أنه تم شحن جميع الأجهزة المحمولة تمامًا، واستكمال إعدادها الأولي، وتوافر جميع لوازمها
البلد	تأكيد أنه تم شراء بطاقات تحديد هوية المشترك SIM وتفعيلها وتركيبها قبل التدريب، عند الاقتضاء
البلد	تأكيد سلامة الموقع لتخزين الأجهزة المحمولة أثناء التدريب
البلد	تأكيد توافر ملف العينات والخطة اللازمين للاختبار التمهيدي
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	إنشاء ملف الحالات لتنفيذ الاختبار التمهيدي
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تحميل الحالات على الأجهزة المحمولة
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	استكمال إجراءات ضمان الجودة للأجهزة المحمولة
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد تهيئة الحواسيب المحمولة/المكتبية المستخدمة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد جاهزية وتهيئة خدمة Dropbox، أو بروتوكول نقل الملفات، أو أي نظام إرسال آخر ذي صلة
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد عدد المشرفين الميدانيين والمستطلعين الميدانيين الذين سيشاركون في الاختبار التمهيدي
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد إتمام برمجة الاستبيان وجلب اللغات المعنية
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	الانتهاء من برنامج التدريب على تكنولوجيا المعلومات/إدارة البيانات
التحضير للدراسة الكاملة	
المسؤولية	المهمة
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد وضع الصيغة النهائية لملف العينات
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	إنشاء ملف الحالات واستعراضه والموافقة عليه، من أجل التنفيذ
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد الانتهاء من برمجة الاستبيان
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد الانتهاء من حقول معلومات الحالات

مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد الانتهاء من التصميم العام لبنود الحالات (الشاشة الرئيسية)
البلد	تحميل الحالات على الأجهزة المحمولة
البلد	استكمال عمليات الفحص لضمان جودة الأجهزة المحمولة
البلد	تأكيد تهيئة الحواسيب المحمولة/المكتبية المستخدمة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
البلد	تأكيد جاهزية/تهيئة خدمة Dropbox، أو بروتوكول نقل الملفات، أو أي عمليات أخرى ذات صلة
البلد	تأكيد أنه تم شحن جميع الأجهزة المحمولة تمامًا، واستكمال إعدادها الأولي، وتوافر جميع لوازمها
البلد	تأكيد أنه تم شراء بطاقات تحديد هوية المشترك SIM وتفعيلها وتركيبها قبل التدريب، عند الاقتضاء
البلد	تأكيد وجود خطط الدعم القطري اللازمة للتنفيذ
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ البلد	تأكيد وجود الخطة القطرية اللازمة لتبادل تقارير الحالة

6- أوزان العينات: عملية الاستعراض ووضع الصيغة النهائية

يعرض هذا الفصل المعلومات المتعلقة بوضع أوزان العينات الخاصة بالبلدان في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وعملية ضمان الجودة، لاستعراضها والموافقة عليها. تشرف لجنة استعراض عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على حساب أوزان العينات وعلى إعداد واعتماد وثائق ضمان الجودة. ويجب على البلدان المشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وعلى الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الالتزام بهذه المبادئ التوجيهية، بهدف المحافظة على دقة حساب أوزان العينات وضمان جودة البيانات. يشمل هذا الفصل عملية الاستعراض والجدول الزمني، وضمان جودة نموذج إعداد التقارير الخاصة بأوزان العينات.

1-6 عملية الاستعراض والجدول الزمني

رقم الإجراء	المسؤول	المهمة
1	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها	إرسال دليل أوزان عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (بما في ذلك العمليات والمتطلبات المعيارية لتحديد أوزان العينات) إلى الوكالة المنفذة.
2	الوكالة المنفذة	- استعراض المتطلبات المعيارية لتحديد أوزان العينات والحصول على المعلومات المبدئية اللازمة للمناقشات المعنية بتحديد أوزان العينات. - إعداد ملخص عن عملية تحديد أوزان العينات والإجراءات المتبعة في ذلك، وتوجيهه إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها للاعتماد.
3	لجنة استعراض العينات	- استعراض العملية المختصرة والإجراءات المقترحة لتحديد أوزان العينات. - إرسال الموافقة على عملية تحديد الأوزان أو الاقتراحات/ التكييفات المتعلقة بتحديد أوزان العينات إلى الوكالة المنفذة من خلال مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
4	الوكالة المنفذة، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها	- العمل مع مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها لوضع الصيغة النهائية للإجراءات المكيفة/ المعتمدة وحساب أوزان العينات وما يتعلق بها من تدابير لضمان جودة أوزان العينات. - إرسال الإجراءات التفصيلية وتدابير ضمان الجودة إلى لجنة استعراض العينات من خلال مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
5	مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لجنة	عملية الاستعراض: - يتولى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها الاستعراض وتنظيم استعراض الخبراء بشأن أوزان العينات وما يتعلق بها من تدابير لضمان الجودة. - إرسال الموافقة على أوزان العينات إلى الوكالة المنفذة.

- استعراض العينات
- التواصل بين الوكالة المنفذة ولجنة استعراض العينات وتقديم المساعدات التقنية للانتهاء من تحديد أوزان العينات على النحو المطلوب.

6	الوكالة المنفذة	• عند استلام إخطار مكتوب بموافقة لجنة استعراض العينات، يتم البدء في إعداد الجداول الإحصائية للتقرير القطري.
---	-----------------	---

ملاحظات:

- هذه العملية سرية للغاية ويجب عدم الكشف عن تصميمات/أوزان العينات أو مشاركتها في أي مرحلة من المراحل، سواء جزئياً أو كلياً، مع أي أفراد أو أشخاص آخرين من خارج لجنة استعراض العينات دون الحصول على موافقة مسبقة/إذن مسبق من الوكالة المنفذة ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.
- يجب نسخ المراسلات المتبادلة بين الوكالة المنفذة ومسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وإرسالها إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية.
- يجب أن تشتمل عناوين الوثائق على التاريخ الذي تم إنشاؤها فيه لضمان مراقبة الإصدارات.

الجدول الزمني لتحديد أوزان العينات وعملية استعراض ضمان الجودة

رقم الإجراء	المهمة	عدد الأيام تقريباً
3	ستقوم لجنة استعراض العينات باستعراض العملية والإجراءات المقترحة لتحديد أوزان العينات.	4 أيام عمل
3	بناءً على التعليقات المعنية، سيجري عند الحاجة تنظيم اتصال جماعي مع أعضاء لجنة استعراض العينات المتاحين ومسؤول الاتصال في الوكالة المنفذة و/أو في مكتب الإحصاء الوطني للانتهاء من تحديد أوزان العينات (سيحدد مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها موعد الاتصال).	يوم عمل واحد
5	ستقوم لجنة استعراض العينات باستعراض أوزان العينات وما يتعلق بها من تدابير لضمان الجودة.	5 أيام عمل
5	مواصلة تكييف/إجراء حسابات أوزان العينات والتدابير الإضافية لضمان الجودة عند الحاجة.	5 أيام عمل
5	سيقوم الخبراء بتقديم المساعدة التقنية المستمرة للوكالة المنفذة عند الحاجة إلى أن يتم حساب أوزان العينات وما يتعلق بها من تدابير لضمان الجودة.	مستمرة

ملاحظة: يُطلب من أعضاء لجنة استعراض العينات إبداء تعليقاتهم كتاباً (مع ذكر الإيضاحات) لتسهيل العملية. قد يتأثر الجدول الزمني بسبب تعقد عملية الاستعراض أو الحاجة إلى مشاورات إضافية.

6-2 ضمان جودة أوزان العينات – نموذج إعداد التقارير

جرى إعداد النموذج المعني استنادًا إلى دليل أوزان عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. ومن المقرر حساب تدابير ضمان الجودة التالية، على أن يصاحبها تقرير مفصل عن أوزان العينات، للاستعراض والموافقة من جانب لجنة استعراض العينات.

1- الوثائق الرئيسية المتعلقة بعملية تحديد أوزان العينات

تتضمن ما يلي من أجل استعراض أوزان العينات ووضع الصيغة النهائية لها:

- أ- المنجزات والعمليات الرئيسية المتعلقة بالعمل الميداني وجمع البيانات.
- ب- عملية اختيار العينة والأعضاء المشاركين في إنجاز اختيار العينة.
- ج- شرح عملية جمع البيانات.
- د- أغراض ونتائج حلقة العمل المعنية بأوزان العينات، عند الاقتضاء.
- هـ- شرح عملية تحديد أوزان العينات والأعضاء المشاركين في تحديد أوزان العينات.
- و- التأكد من ضمان جودة تحديد أوزان العينات (راجع القائمة المرجعية أدناه).
- ز- توفير الجداول والمعلومات ذات الصلة للتحقق من التدقيق الحسابي لتحديد أوزان العينات.

2- القائمة المرجعية بشأن تدابير مراقبة الجودة لوضع أوزان العينات

- أ- التوثيق الدقيق لخطوات اختيار العينة.
- ب- حساب قياسات الأثر التضاعفي لمختلف أوزان العينات بالنسبة للعينة عمومًا وبالنسبة لجميع الفئات السكانية الفرعية التي ستُقدَّم لها نتائج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (على سبيل المثال: حسب نوع الجنس، حضر-ريف، الإقليم، وغير ذلك).

طريقة الحساب:
$$M_{eff_w} = 1 + \frac{S_w^2}{\bar{w}^2} \quad (\text{trim weights if } > 2.00)$$

- ج- حساب تقديرات تأثير التصميم عمومًا ($Deff$) وإعداد مخطط بها بالنسبة لكل تقديرات معدل انتشار استهلاك التبغ لعرضها بصحيفة الوقائع الخاصة بنتائج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، بحيث تتم الإشارة أيضًا في كل تقدير من هذه التقديرات إلى ما يلي:
 - 1- عدد المجيبين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين المستخدم للحصول على التقديرات،
 - 2- والخطأ المعياري المُقدَّر (أو الخطأ المعياري النسبي) في التقديرات.

د- بعض التدقيقات الحسابية:

- 1- التأكد من أنه قد تم التحقق من صحة حساب الأوزان بشكل مستقل على يد موظف آخر من ذوي الخبرة والدراية؛
- 2- ومقارنة متوسط حجم الأوزان الأساسية والأوزان المعدلة وفقاً لعدم الإجابة من خلال العملية الحسابية التالية:
$$\bar{B}/\bar{W}^{(nr)} \approx \text{Overall Response Rate}$$
 معدل الإجابة الكلي
- 3- وتوضيح أن التوزيع المرجح لأوزان العينة النهائية، من خلال خلايا التعديل اللاحق للتقسيم الطبقي، يتماشى مع توزيع أعداد السكان وفق الخلية؛
- 4- والتحقق من أن مجموع أوزان العينة النهائية = حجم السكان؛
- 5- وإعداد مخطط لحجم التعديلات اللاحقة للتقسيم الطبقي، والتي يجب أن تكون أقل أو أكثر قليلاً من 1.00.

ملاحظات:

- يُوصى بتوفير جدول بتنسيق Excel للتحقق من التدقيقات المتعلقة بالنقاط 4ج، و4د، و4هـ.
- يجب تقديم النموذج المستكمل لمسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها من أجل الحصول على موافقة لجنة استعراض العينات.
- يُرجى الرجوع إلى دليل أوزان عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وضمان جودة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: المبادئ التوجيهية والتوثيق (الفصل 5) للحصول على مزيد من التفاصيل.

ما هو المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين هو مسح عالمي موحد يُستخدم لرصد استهلاك التبغ بين البالغين بصورة منهجية ولتتبع المؤشرات الرئيسية لمكافحة التبغ. والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مسح ممثل للأسر المعيشية على المستوى الوطني ويشمل البالغين، في سن الخامسة عشرة أو أكبر، باستخدام برتوكول متسق ومعياري يتيح عقد مقارنات غير مسبقة بين البلدان ومقارنة التغير مع مرور الوقت بالنسبة للبلدان التي تكرر المسح. والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين هو أحد مكونات النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ والذي يشمل أيضًا ما يلي: المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين الشباب؛ والأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح؛ والأسئلة المتعلقة بالتبغ في مسوح الشباب.

من هم الشركاء الوطنيون والشركاء الدوليون في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟

يتضمن الشركاء على المستوى الوطني وزارة الصحة باعتبارها الوكالة المنسقة الرائدة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين إلى جانب إما المنظمة الإحصائية الوطنية أو أحد المعاهد المعروفة في مجال المسوح كوكالة منفذة للمسح. ويتضمن الشركاء الدوليون منظمة الصحة العالمية، ومراكز الولايات المتحدة لمكافحة الأمراض والوقاية منها، وكلية جونز هوبكنز بلومبرغ للصحة العمومية، ومعهد آر تي آي إنترناشونال، ومؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.

لماذا يتعين رصد استهلاك التبغ بين البالغين؟

يُعد التبغ أحد الأسباب الرئيسية التي يمكن الوقاية منها للإصابة بالأمراض في سن مبكرة والوفاة المبكرة على مستوى العالم. وتتطلب مكافحة التبغ وجود آلية ترصد فعالة لرصد اتجاهات الانتشار والمؤشرات الرئيسية الأخرى مثل البيئات الخالية من التدخين، وفرض الحظر على الإعلانات، والإقلاع عن التدخين. ويعد التردد والرصد من الأدوات الهامة المعنية باستهلاك التبغ في مجال الصحة العمومية. فهما يقدمان معلومات بالغة الأهمية لتعزيز البرامج والسياسات، ولتقييم مدى فعاليتها. "إذا لم تتمكن من تقدير المشكلة فإنك لن تتمكن من معالجتها".

ما هي الموضوعات التي يغطيها المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟

يجمع الاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين معلومات عن الخصائص الأساسية للمجيبين، واستهلاك التبغ (التبغ المدخن والتبغ عديم الدخان)، واستهلاك السجائر

الإلكترونية، والإقلاع عن التدخين، والتعرض لدخان التبغ غير المباشر، والوضع الاقتصادي، والتعرض لهذه القضية في وسائط الإعلام، والمعارف والمواقف والتصورات المتعلقة باستهلاك التبغ. وتوجد أيضاً أسئلة إضافية اختيارية تغطي موضوعات أخرى من بينها استهلاك منتجات التبغ المسخنة.

ما الذي يمكن أن يحققه المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على المستوى القطري؟

سيتوافر لدى البلدان بيانات ممثلة على المستوى الوطني عن استهلاك التبغ بين البالغين وعن التدابير الرئيسية لمكافحة التبغ. بالإضافة إلى ذلك، يمكن مقارنة البيانات التي تم جمعها داخل البلدان التي تقوم بتنفيذ جولات متعددة لجمع البيانات، ومقارنتها عبر البلدان التي نفذت المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. لذا، يمكن استخدام نتائج المسح للإلمام على نحو أفضل بالأنماط المقارنة المتعلقة باستهلاك التبغ داخل البلدان وفيما بينها. ويمكن الاستفادة من ذلك في إعداد برامج مكافحة أكثر فعالية وفي رصد تأثير هذه البرامج. وبمرور الوقت، سيوفر المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين معلومات مفصلة عن طائفة من الموضوعات المتعلقة بمكافحة التبغ، بما في ذلك الإقلاع عن التدخين، ودخان التبغ غير المباشر، والجوانب الاقتصادية، ووسائط الإعلام، والمعارف والمواقف والتصورات. وستسبح للبلدان أيضاً الفرصة كي تصبح جزءاً من النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ.

كيف يرتبط المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين باتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ ومجموعة السياسات الست MPOWER لمنظمة الصحة العالمية؟

يساعد المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين البلدان على الوفاء بالتزاماتها المقررة بموجب اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ، وذلك لإصدار بيانات قابلة للمقارنة داخل البلدان وفيما بينها. وقد استحدثت منظمة الصحة العالمية مجموعة السياسات الست MPOWER، وهي مجموعة تقنية من تدابير الحد من الطلب المنتقاة الواردة في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ:

- رصد تعاطي التبغ وسياسات الوقاية من تعاطي التبغ
- حماية الناس من دخان التبغ
- تقديم المساعدة للإقلاع عن تعاطي التبغ
- التحذير من أخطار التبغ
- فرض الحظر على الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته
- زيادة الضرائب المفروضة على التبغ

متي ستصبح بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين متاحة للجمهور؟

سيتم إتاحة بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين للجمهور على الموقع الإلكتروني لبيانات النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ، وذلك بعد عام واحد من إصدار الحكومة الوطنية للنتائج الأولية. ويلزم اعتماد البيانات من قبل مركز تنسيق البيانات قبل إصدار مجموعة البيانات المتاحة للاستخدام العام.

متى سيتم تكرار المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟

تُشجّع البلدان على تكرار المسح كل 4 إلى 5 سنوات.

ما هو دور مركز تنسيق البيانات؟

تقوم مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بدور مركز تنسيق البيانات ومخزن بيانات النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ. يضطلع مركز تنسيق البيانات بإدارة البيانات، وضمان الجودة، والتوحيد القياسي، ووظائف مستودع البيانات، إلى جانب توفير تبادل البيانات وإصدارها ونشرها. ويضمن مركز تنسيق البيانات ما يلي:

- طمأنة كل بلد من البلدان بأن بياناته سوف تلقى دعمًا ذا جودة عالية؛
- وسوف يتم التأكيد للبلدان عند شروعها في تكرار المسح بأن تحليل اتجاهاتها يركز على إجراءات وممارسات إحصائية قوية ومتسقة؛
- ووجود عملية منسقة تُمكن من إجراء تحليل موحد ستكون له أهمية في توجيه وتطوير البرامج والسياسات العالمية لمكافحة التبغ.

كيف يختلف المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين عن المسوح الأخرى؟

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين هو مسح متعمق قائم بذاته لاستهلاك التبغ يستخدم بروتوكولاً معيارياً ومنتسقاً (الاستبيان، وتصميم العينة، والتدريب، وجمع وإدارة البيانات، وضمان الجودة، وتحليل البيانات، وإعداد التقارير). يتم جمع البيانات وجهاً لوجه باستخدام حواسيب محمولة. وسوف يؤدي استخدام مجموعة موحدة من الأسئلة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين إلى تحسين إمكانية المقارنة لتقديرات المسح بمرور الوقت وإلى موافاة تلك التقديرات مع نتائج الأنشطة الدولية المعنية بترصد ورصد التبغ.

ما هي شروط انضمام البلدان للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟

لكي تكون البلدان جزءاً من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، يتعين عليها الالتزام بالمتطلبات العلمية والتقنية للبروتوكول المعياري الشامل للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين

البالغين. وهذا يعني أنه يجب على البلد أن يحصل على الموافقة على استبيانته المقترح حول استهلاك التبغ من قِبَل لجنة استعراض الخبراء بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. فضلاً عن ذلك، ستقوم لجنة استعراض العينات بفحص تصميم العينة، وأوزان العينة، وتدابير ضمان الجودة، وخطة تحليل البيانات التي يتم الحصول عليها.

كيف يشترك البلد في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين؟

إذا كان البلد مهتماً بتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين يتعين عليه الاتصال بالمكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية أو مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.

ما هي الآلية المتبعة بالنسبة للبلدان التي تمول المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين جزئياً أو كلياً وترغب في أن تكون جزءاً من النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ؟

قد تقرر البلدان تمويل تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين كلياً أو جزئياً. مع ذلك، فلن تصبح البلدان جزءاً من النظام العالمي لترصد استهلاك التبغ، يجب عليها الالتزام بالمتطلبات التقنية والعلمية للبروتوكول المعياري الشامل للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. توفر منظمة الصحة العالمية ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها لجميع البلدان المساعدة التقنية واستعراض البروتوكول والموافقة عليه من قِبَل الخبراء.

ما هي الآليات الأخرى، بخلاف المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين القائم بذاته، المتوافرة للبلدان لرصد استهلاك التبغ؟

لتعزيز الرصد المنهجي لاستهلاك التبغ، يمكن للبلدان في مختلف أنحاء العالم استخدام مجموعة فرعية معيارية مكونة من 22 سؤالاً مختارة من الاستبيان الأساسي للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وتحمل العنوان "الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح: مجموعة فرعية من الأسئلة الرئيسية الواردة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين". وسوف يساعد استخدام هذه الأسئلة للبلدان على تحسين إمكانية المقارنة لتقديرات المسوح الوطنية الخاصة بها بمرور الوقت وعلى مواءمة تلك التقديرات مع نتائج الأنشطة الدولية المعنية بترصد ورصد التبغ. ويمكن للبلدان أن تضيف في مسوحها الوطنية الحالية وحدة التبغ الخاصة بها و/أو أن تدمج المجموعة الفرعية المعيارية من أسئلة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين التي تبلغ 22 سؤالاً. (ملاحظة: مقارنة التقديرات المأخوذة من الأسئلة المتعلقة بالتبغ في المسوح مع المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين أمرٌ ينبغي أن يتم بدقة نظراً للاختلافات المنهجية بين المسوح).

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين